A town where you live



アシスタント時代に住んでいた家の近所にある公園です。
グラウンドもあるのでよく草野球の試合をしに来ていました。
ちなみに僕は、ライトで9番、フライもまともに捕れないダメな選手でしたけど……。

瀬尾公治

瀬尾ダンディ事務所
http://www.kyowakoku.jp/dandei/

Shonen Magazine Comics

瀬尾公治

君のいる町 11

A town where you live

KCM4383
KC MAGAZINE
君のいる町 11
瀬尾公治
講談社

雑誌 42271-83
ISBN978-4-06-384383-5
C9979 ¥419E (0)
講談社
定価:本体419円（税別）

Story

余命1年といわれていた風間の病気だが、
手術をすれば助かる可能性があるという。
それでも風間が手術を受けたがらないことに
納得がいかない幼なじみの清美は、
怒りの鉾先を柚希に向ける——!!
「アンタのせいで恭輔くんが死ぬのよ!!」

Shonen Magazine Comics

A town where you live



絶賛好評発売中

KC 瀬尾公治作品

W's ～ダブルス～	全3巻
CROSS OVER	全7巻
涼風	全18巻
ラブレター～瀬尾公治短編集～	
君のいる町	1～ 以下続刊

講談社漫画文庫 瀬尾公治作品

涼風	全9巻



Cover design: smack

ぼくの住むまち。

まんがみち



中学で知り合ったナスノブくんと
「ナスノブ セオジーの旅日記」という
旅行バトルマンガを描きました。
クラスでは大人気れんさいでした。
でも作画の僕はかり大変でした。

君のいる町 11

Shonen Magazine Comics

KCM4383
KC MAGAZINE

君のいる町 11



瀬尾公治

講談社

君のいる町
A town where you live

瀬尾公治

君のいる町

A town where you live

11



『君のいる町』人物紹介



桐島青大



真面目で面倒見がよく、
誰にでも優しい。
柚希を追いかけて上京し、
姉の家で居候。親友、風間と
柚希を巡り恋のバトル中!

桐島 葵



青大の姉。
ワガママで、
面倒くさがり。
家事全般を青大に
やらせている。

夏越美奈



青大の現クラスメイト。
暴走癖アリ。
彼女の中では
「桐島くんは私のことが好き」

神咲七海



現在、青大に片想い中。
青大のよき理解者。

枝葉柚希



一見、明るく元気な
性格。実は悩みを抱えて
ため込む性格。青大の
元カノ。新しい彼氏は、
なんと青大の親友、風間恭輔!

枝葉 懍



柚希の妹。
性格にかなりの難アリ!



風間恭輔

青大が編入した高校のクラスメイト。
青大にとって、明日香と恭輔は
東京でできた初めての友達。
いまは、青大の恋のライバル。



御島明日香

葵の部屋のお隣さん。
青大が編入した高校の同級生。
青大、柚希、風間の
三角関係に気をもむ。





浅倉清美

恭輔の幼なじみ。
気が強く、態度も大きい。
恭輔に秘めた想いがあるがゆえ
柚希のことが大嫌い!



由良尊

青大の幼なじみ。
お調子者で、
恋は常に片想い。



加賀月

青大と尊の
幼なじみ。
青大のことが好き!?

前巻まで・・・・

風間の病室で再会を果たした柚希と青大は、とっさに初対面のフリをしてしまう。風間の余命がわずか1年と知り、そのまま秘密を通すつもりだったが、親友だからこそ本当のことを伝えるべきだと思い直した青大は、彼にすべてを打ち明け、さらには柚希を奪い返すと宣戦布告する!
「オレは遠慮する気なんかねェからな」

君のいる町

A town where you live

11

Contents

＃95　想えばこそ 005

＃96　怒りの源泉 023

＃97　桃缶作戦！ 041

＃98　ハンデなしで 059

＃99　お前に任せる 077

＃100　ねがい 095

＃101　一番高い場所で 117

＃102　焦がしたのは 135

＃103　広島の雪 153

＃104　絶対に勝てない 171

【掲載／2010年発行　週刊少年マガジン第31号～第41号】

★この物語はフィクションであり、実在の人物・団体名・出来事などとは一切関係ありません。

君のいる町

A town where you li

There are only "right" answers in tests

最新KC⑩巻
7月16日(金)発売!
瀬尾公治
http://www.kyoyvakoku.jp/dandei/

#95 BECAUSE YOU THINK IT

カサ

LATER...
THEN

東都病院

SUMMARY

HARUTO IS FIGHTING FOR YUZUKI'S LOVE KNOWING THAT KAZAMA IS GOING TO DIE IN ONE YEAR

201

KYOUSUKE KAZAMA-SAMA

EBA FINALLY SMILED WHEN SHE TALKED TO ME

カチャ

YO—, EBA HERE?

WHY!?

MAYBE I SHOULD MAKE SOME GOYA CHAMPLOO NEXT TIME


SHE DOESN'T LOOK LIKE EBA
HEH... YOU TRYING TO START A FIGHT?


YOU'RE THE ONE WHO SAID IT, KYOUSUKE-KUN!!
YOU SAID YOU WERE GOING TO DO THE SURGERY!!


WHY ARE YOU SAYING THAT NOW?
WELL... THAT'S WHY YOU SHOULD CALM DOWN


... SURGERY?


KIRI-SHIMA!
I KIND OF HEARD A FIGHT
HEH!?
Y... YO! IS IT OKAY FOR ME TO COME IN?


HM... WHO'S THERE?

AH... OKAY ...

AH... IT'S NOT WHAT YOU THINK! THIS ISN'T HELL!

THIS IS MY CHILDHOOD FRIEND KIYOMI ASAKURA!

SHE CAME TO SEE ME WHEN SHE HEARD I WAS HOSPI-TALIZED!!

HEY...

...

THAT DOESN'T MATTER, SO ANSWER ME!!

WHY!?

OH... HELLO ...

I'M HARUTO KIRI-SHIMA

YUZUKI SAID SHE ISN'T COMING TODAY!!

SO... SORRY KIRISHIMA, CAN YOU GO HOME PLEASE?

OH... I SEE ...

SO EBA ISN'T COMING TODAY

...

YEAH, AND SORRY MAN!

WELL ... LATER

SHE LOOKS REALLY STRICT

KAZAMA'S CHILDHOOD FRIEND, HUH

十 川

十 川

十 川

SO ANSWER ME!!

THAT DOESN'T MATTER,

BUT... WHY WAS SHE SO ANGRY WITH HIM?

AND DIDN'T SHE SAY SOMETHING ABOUT SURGERY?

WHAT?

UMM... YOU SAID SOME-THING ABOUT A SURGERY ... SO...

.....

th

th

th

AH! EXCUSE ME!

STOP BEING STUPID !

IF HE IS GOING TO DIE IN ONE YEAR?

WHAT KIND OF SURGERY WOULD HE NEED

HUH!?

AS LONG AS HE HAS THE SURGERY

RE... REALLY?

HE CAN STILL BE SAVED?

AND IF THEY MESS UP, IT'S ALL OVER

IT DOESN'T MEAN HE'LL LIVE

AND THE CHANCES OF HIM SURVIVING THE SURGERY ARE PRETTY LOW

THERE IS STILL A CHANCE THAT HE'LL LIVE

HUH!?

BUT THREE MONTHS AGO, KYOUSUKE-KUN SAID THAT HE'D DO IT

IF HE WAS JUST WAITING FOR DEATH, HE WOULD GO THROUGH WITH THE SURGERY

NO... NO WAY...

BUT...

WHAT IS WITH THAT EBA GIRL?

EBA!?

...!

SHE MUST HAVE BEGGED HIM NOT TO TAKE THE SURGERY IN TEARS

HE STARTED SAYING THAT HE WOULDN'T DO THE SURGERY, EVER SINCE HE STARTED DATING HER

SHE SELFISHLY CONTROLS KYOUSUKE-KUN

SHE'S SOMEONE WHO DOESN'T THINK ABOUT HIM AT ALL

HE SAID THAT HE DOESN'T CARE IF HE DIES NOW

YES, SHE IS!!

HE... HEY!!

HUH!?

HOW CAN YOU KNOW SOMEONE YOU HAVEN'T MET BEFORE?

I HAVEN'T MET HER BEFORE, BUT I KNOW HER VERY WELL

FBA ISN'T LIKE THAT AT ALL!!

ABOUT A PERSON WHO I WOULD NEVER WANT TO KNOW AT ALL!

HE TOLD ME COUNTESS TIMES

I CAN'T THINK ABOUT HIM WAITING FOR HIS DEATH

ANYWAYS, I'M AGAINST IT

HEY..

WAIT ...

WHAT-EVER

.....

KAZAMA WHEN HE'S DECIDED SOMETHING

THERE'S NO WAY THAT EBA COULD STOP

TO DO THE SURGERY?

EVERYONE HAS TO BE AFRAID OF THEIR OWN DEATH

SOMETHING THAT RECKLESS

I DEFINITELY CAN'T TELL HIM...

カッ!

カッ!

201

KYOUSUKE KAZAMA-SAMA

都病

!!

DID EBA ARRIVE YET?

カチャ

YO---!

OH...

YO...
YO--!!
WE'VE BEEN
WAITING
FOR YOU,
KIRI-
SHIMA!!

COME
ON IN.

.....

I'M DOING THIS FOR YOUR OWN GOOD!!

WHAT ARE YOU SAYING?

RIGHT NOW YOUR CHANCES OF SURVIVING ARE STEADILY GETTING LOWER!!

I THINK THAT IS

SOMETHING FOR KYOUSUKE-KUN TO DECIDE...

I HAVEN'T KNOWN HIM FOR AS LONG AS YOU HAVE, KIYOMI-SAN

SO I MIGHT NOT BE ABLE TO SAY THIS VERY WELL, BUT...

UMM...

EBA...

.....

HEH?

SO YOU WERE QUIET THIS ENTIRE TIME THINK-ING ABOUT THAT...

WHA...

.....!?

KYOUSUKE-KUN IS GOING TO DIE BECAUSE YOU ARE SAYING THINGS LIKE THAT!!

YOU MURDERER!!

. . . . . !!

A SUDDEN ATTACK STARTS!!

To be continued!!


KIMI NO IRU MACHI 95
RAW : DEBORAH
TRANSLATION : HONTOURAKUDA
PROOFREADER : C_ADJUDICATOR
CLEANERS: GUNSLINGERIRIS, YEALO, FON
TYPESETTER: TAKADANAMA
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.REDHAWKSCANS.COM
RED HAWK SCANLATIONS

第85回 新人漫画賞 原稿大募集!!!



イラスト／椎名高志（「君のいる町」）

★応募のきまり★

■応募資格　18歳以上のプロ志望者を自称する新人。男女、プロアマ、問いません。未発表のオリジナル作品で、週刊少年マガジンの読者を対象にしたものに限ります。

■ページ数　60ページ以内（4コマの場合は20本以上）。

■デジタル原稿　デジタル原稿の応募も可能です。その場合、使用アプリケーション・保存形式を明記の上、プリントアウトしたものを必ず同封してください。

■描き方　B4サイズ（タテ270ミリ、ヨコ180ミリ。最低として原稿に20ミリ以上の余白をとること）の原稿用紙に、黒インクか墨汁で描くこと。またセリフは、フキダシの中に必ず読みやすい文字で書くこと。絵にかかるセリフは、原稿用紙の上にトレーシングペーパーをはって、その上に鉛筆で書くこと。

■応募上の注意事項　①原稿には必ずページ番号を記入。②最終ページの裏に、作品名・住所・氏名（あればペンネームも）・年齢・職業・電話番号・マガジンに応募した事由・今までの投稿歴・アシスタントを希望するかどうか、を記入。③原稿・モノクロ・持ち込み、いずれでもOK。④新人漫画賞とMGPに重複応募する場合は、最終ページの裏に赤字で「重複応募作品」と書いてください。

■その他　①受賞作品の版権は講談社に帰属します。②応募原稿は、すべて返却します!!　③しめきりを過ぎて到着した原稿は、自動的に次回の選考に繰り越されます。

■あて先　〒112-8001　東京都文京区音羽2-12-21　講談社　週刊少年マガジン「第85回新人漫画賞」係

賞金

特選……100万円
＋掲載確約＋副賞2品

入選……70万円
＋掲載確約＋副賞1品

佳作……40万円
＋掲載確約＋文具券5万円分

特別奨励賞／賞金15万円

奨励賞／賞金5万円

※佳作以上の受賞作は、マガジン本誌または増刊号に掲載いたします。※「副賞」は、パソコン、デジカメなど6品から選べます。
※全ての賞に記念の盾がつきます。

☆さらに詳しい情報はマガジンHP　マガメガ　で！　マガメガ

君の心臓

……!?

What—

君のいる町

KYOUSUKE-KUN IS GOING TO DIE BECAUSE YOU ARE SAYING THINGS LIKE THAT

YOU MURDERER!!

Kiyomi's angry, violent and barking!!

#96 Unsurfaced Anger

瀬尾公治
http://www.kyowakoku.jp/dandel/

HUH!?

GET A GRIP!!

HEY...

NO MATTER WHAT THE REASON MAY BE...

I WON'T FORGIVE ANYONE WHO RAISES A HAND AGAINST EBA

HARU-TO-KUN...

.....

AND DON'T THINK EVERYONE WILL SIDE WITH YOU!

AND BESIDES... THERE ARE THINGS YOU CAN'T SAY ESPECIALLY IF THEY ARE IMPORTANT BUT...

.....

WHOA

DON

HEY...

WAIT!

HEY, KIRIS-HIMA!

I SAID WAIT!!

.....

OH MY GOD! LET GO!!

HEY, I TOLD YOU TO WAIT!!

I ABSO-LUTELY WON'T APOLOGIZE TO HER!!

WHAT'S WRONG WITH ME CALLING A MURDERER A MURDERER?

IN LOVE WITH KAZAMA?

ARE YOU...

!?

WHAT?

GOT A PROB-LEM!?

WH...

WHAT ARE...

THERE'S NO WAY...

BUT, YOU KNOW...

I'M NOT ONE TO TALK THOUGH

PLEASE DON'T HIT EBA BECAUSE OF THAT

IT'S HARD ON HER TOO

LI... LIKE I SAID, IT'S NOT...

HEH !?

SO YOU TRANS-FERRED SCHOOLS JUST TO FOLLOW HER

REALLY SHOCKED MY FRIENDS IN THE CO-UNTRYSIDE

YEAH ...

OF CO-URSE

YOU MUST BE AN IDIOT SINCE SHE REALLY DID HAVE A BOYFRIEND

HMPH---

I SEE...

FURTHER-MORE,

THE BOYFRIEND IS ACTUALLY YOUR FRIEND THAT JUST MIGHT DIE AND YOU'LL STILL STEAL HER BACK

MAN, YOU'RE BRUTAL

.....

BE-CA-USE ...

THEN WHY ARE YOU DOING THIS?

KAZAMA'S REALLY IMPORTANT TO ME AS WELL

I WOULD HATE TO SEE MY FRIEND DIE

HUH!?

BECAUSE OF THAT, I DON'T WANT TO LIE TO HIM

I WOULDN'T BE ABLE TO REMAIN HIS FRIEND

IF I BOTTLE THAT UP

EVEN IF SHE IS MY DYING FRIEND'S GIRLFRIEND

.....

WELL ...

WOW, THAT'S USING SOME PRETTY TWISTED LOGIC

IT'S ALL JUST FOR YOU

YOU LOVE WHO YOU LOVE...

I'M THE SAME

YOU KNOW...

.....

I KNOW THAT

I KNOW THAT YOU'RE RIGHT

NO ONE ELSE SHOULD DECIDE WHETHER YOU UNDERGO SURGERY THAT WILL RISK YOUR LIFE

SO I TOOK IT OUT ON HER

THAT'S WHY I WANT HIM TO GO THROUGH THE SURGERY FOR ME

BUT

I JUST CAN'T STAY SILENT

I COULDN'T POSSIBLY STAND IT IF KYOUSUKE-KUN WERE TO DISAPPEAR RIGHT IN FRONT OF ME

.....

HEH!?

WE'RE SO MISERABLE, HUH!?

WE FELL IN LOVE WITH PEOPLE WHO ARE ALREADY IN A RELATI-ONSHIP

THIS IS SO RIDICULOUS

REALLY ARE IDIOTS...

ME...

WE ARE...

YEAH...

ちら、ちら、

HEH!?

IT'S HER ...

AH...

DANG, SHE'S GOING TO DO SOME-THING AGAIN

AH... HEY...

I'M...

.....

WHAT ARE YOU HIDING OVER THERE FOR?

JM... JMMM ...

WHAT-EVER...

I'VE GOT SOME-THING TO TALK TO YOU ABOUT

HE... HEY!

CUT IT OUT ALR...

I'M SORRY ABOUT BEFORE

I'M REFLECTING ON MY ACTIONS

IS THAT HOW YOU APOLOGIZE TO SOME-ONE?

CRAP?

I REALLY DO HATE YOU

I'LL TELL YOU THIS THOUGH ...

.....!

I'M NOT GOING TO ACKNOW-LEDGE THAT AT ALL

YOU DUMPED HIM EVERY TIME IN MIDDLE SCHOOL

AND NOW YOU START DATING HIM?

HEH!?

IT'S JUST ...

I DON'T WANT YOUR APOLO-GIES!!

I... I'M SORR...

I'M IN LOVE WITH KYOUSUKE-KUN

SO I WON'T LOSE TO YOU!!

.....

KIYO-MI-SAN ...

HEH !?

ピ"リ"

YOU GOT IT?

WANTING TO WATCH OVER HIM; WANTING HIM TO TAKE THE SURGERY; A RIVAL IN LOVE...
EACH CENTERED AROUND KAZAMA. LOVE AND FRIENDSHIP ARE HARD TO UNDERSTAND.

AH... OKAY! I'M SORRY!!

WHA? WHY ARE YOU APOLO-GIZING!! ARE YOU SAYING IT'S IMPOSSIBLE!? LOOK ME IN THE EYES!!

AH! NO IT ISN'T!! I'M SORRY!!

YOU KNOW

.....

KIMI NO IRU MACHI 96



RAW : GENE@TS
TRANSLATION : HONTOURAKUDA
PROOFREADER : MRPIBB
CLEANER: FON
TYPESETTERS: REPROVE, AAYUSH251

#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.REDHAWKSCANS.COM
RED HAWK SCANLATIONS

HEH... REALLY !?

IF KAZAMA HAS THE SURGERY THEN HE'LL LIVE?

カフェ・レストラン 天見

YEAH ...

BUT IT'S THE KIND OF SURGERY WHERE IF SOMETHING GOES WRONG, HE'LL DIE

WELL, THAT'S WHY... THIS IS SOME-THING ONLY HE CAN DECIDE

NOT SOME-THING WE CAN TELL HIM TO DO

BUT ...

I... I SEE...

ゴホン ゴホン

IT MUST BE HARD ON YUZUKI-CHAN AS WELL, BEING HIS GIRL-FRIEND...

最新KC10巻
7月16日(金)発売!

YOU FINISHED TELLING HER WHAT'S GOING ON?

君のいる町

I know where you live

瀬尾公治

(C) T. THE CANNED PEACH PLAN

I HAD SOME-THING TO ASK YOU

ASK ME?

OH, SHE'S KAZAMA'S FRIEND

UMM... I'VE BEEN WONDERING ABOUT THIS FOR A WHILE NOW

BUT DO YOU KNOW HER?

SUMMARY: THE REASON WHY KAZAMA'S CHILD-HOOD FRIEND, KIYOMI, PICKED A FIGHT WITH YUZUKI WAS BECAUSE SHE LOVES HIM. SO ARE KIYOMI AND HARUTO TEAMING UP TO DEAL WITH THE KAZAMA X YUZUKI COUPLE?

YEAH

HEY

WELL, I'LL GET TO THE POINT THEN

WELL ...

I GUESS YOU COULD SAY THAT ...

BASI-CALLY ...

YOU AND I HAVE A COMMON GOAL

RIGHT?

THE... THERE'S NO WAY HE KNOWS!!

UMM. WHAT ARE YOU TALK NG ABOUT?

HOW-EVER, I HAVE SOME-TH NG TO ASK YOU

DOES KAZAMA KNOW HOW YOU FEEL?

THERE'S NO WAY THAT I CAN TELL HIM THAT I LOVE HIM NOW

WE'VE BEEN CHILDHOOD FRIENDS THIS ENTIRE TIME...

WELL . I HAVE A CHILD-HOOD FR END AS WELL

AND WE KIND OF DID SOMETH NG, SO I KIND OF KNOW HOW YOU FEEL RIGHT NOW

WHA !?

HEH!?

WHAT HAPPENED?

HEH .... WHAT !?

IT'S ABOUT THAT?

SHE... SUDDENLY KISSED ME... AND I DIDN'T THINK MUCH ABOUT IT THEN... AND THEN...

WELL... I UM....

HEY...

IT'S COMMON!!

WHA... WHAT THE HECK!! THAT HAPPENED TO YOU?

SNEAKING IT IN WITHOUT ANY KIND OF WARNING

UMM...IF WE'RE TALKING ABOUT IT AS IF WE'RE IN GRADE SCHOOL ...

IN WHAT KIND OF SITUATION IS THAT OKAY!?

!!

OH MY GOSH, STOP TALKING!!

YOU REALLY DID

HEY KIRISHIMA, WHY IS YOUR EXAMPLE SO GENER C?

SHE'S ALWAYS IN THE ROOM WITH HIM!!

THERE'S NO WAY I CAN BE ALONE WITH HIM!!

WHAT ABOUT TIMING?

Her imagination is still running wild

IS IT.... HELL?

!!

...

IT WILL! AND DID YOU BUY IT, ASAKURA?

HEY, WILL THIS PLAN REALLY WORK OUT?

YEAH ... I GOT HIS FAVORITE, CANNED PEACH

ALR-IGHT ...

ALL THAT'S LEFT FOR YOU TO DO IS FIND THE RIGHT TIMING, AND SAY 'I FORGOT THE CAN OPENER'

宵都病

THAT'S WHEN. .

AND THEN I'LL GO TO THE BATHROOM AFTER-WARDS

THEN I'LL ASK EBA TO GO GET US SOME

HEY, YOU'RE SCARING ME!

KI KI

KISS H.M

I.

I JUST HAVE TO DO .T, R GHT?

AH.. WAIT!!

SORRY... I CAN'T... TELL ME HOW IT GOES...

YEAH!! QUOTE NIKUSHOK-KE!! YOU HAVE TO FIGHT AND WIN FOR WHAT YOU WANT!!

...

LOVE ISN'T JUST PRETTY!!

THERE ARE TIMES WHEN YOU HAVE TO BE DESPER-ATE!!

HEY, YOU REALLY GOING THROUGH WITH THIS? THIS REALLY ISN'T THE KIND OF SITUATION MY STOMACH CAN HANDLE...

I AM!!

LET'S GO! THIS IS A BATTLE WE CANNOT LOSE!

YEAH !!

YEAH... I GUESS SO!

WE DON'T NEED CIVILIANS ON THE BATTLE FIELD!!

LEAVE HER ALONE!

AH ...

WOW... YOU'RE HERE AGAIN, KIYOMI

I... I KNOW

STOP TALK-ING TO ME

SMILE OKAY, SMILE

IF YOU START A FIGHT HERE, THERE IS NO GOING BACK

UM ....

HEH!?

O... OKAY

ARE YOU ALRIGHT? LET ME TAKE A LOOK

I'M SORRY FOR HITTING YOU YESTERDAY

OH... YEAH

HEY!

YOUR GIFT!!

HEY, STOP THAT.... YUZUK WILL GET SCARED IF YOU TEASE HER LIKE THAT

YOU'RE RUDE!! I WAS JUST WORRIED ABOUT HER!!

...

HEH.... OH THANKS

HEY KYOUSUKE-KUN, YOU LIKE CANNED PEACH, RIGHT?

I GOT YOU SOME, WANT IT?

HM?

白桃

White Peach

O...OKAY, I'LL EAT IT, JUST DON'T GET ANGRY

I BOUGHT IT FOR YOU, SO JUST EAT IT!! IT WASN'T FREE, YOU KNOW!!

STOP BEING SPOILED!!

HUH?

HEY, TH S IS WHITE PEACH, I LIKE YELLOW BETTER

YOU SUCK AT THIS!!

WHAT NOW

WHAT DO YOU WANT ME TO DO?

NOW WE CAN'T OPEN IT!!

OH--- I FORGOT THE CAN OPENER!

I'M JUST ASKING HER!!

I TOLD YOU TO STOP TEASING HER LIKE THAT

DON'T KNOW THE [redacted] AROUND HERE THAT

BUT I.

HEH! ME!?

THAT'S MY LINE! YOU'RE [redacted] TOO MUCH!!

SORRY, BUT CAN YOU PLEASE GO AND BUY ONE?

HEH!? HEH!?

UM. . ONE MORE TIME, A LITTLE SLOWER PLEASE

THERE'S A CONVE-N.ENCE STORE, R.GHT?

YOU LEAVE THE HOSPITAL AND TAKE A R.GHT, WHERE YOU CROSS THE STREET RIGHT IN FRONT OF THE SMALL BRIDGE, IN THE 5TH BUILDING, FIRST FLOOR!!

HUH !?

GEEZ!! YOU'RE NOT HELPFUL AT ALL!!

JUST WAIT, I'LL WRITE YOU A MAP RIGHT NOW!!

IF YOU'RE SO FRUSTRATED

WHY DON'T YOU GO

HEH ...

WELL, I GUESS IT WOULD TURN OUT THIS WAY

JUST SHUT UP

ARE YOU AN AIRHEAD?

UM ....

THIS IS HARD TO SAY, BUT...

NEXT TIME, I'LL BUY YELLOW PEACHES AND A CAN OPENER!!

...

SO HOW WERE YOU GOING TO

GET THE BOTH OF US TO LEAVE YOU ALONE?

HEH!? RE... REALLY?

THERE WAS A TAB ON THAT CAN! I DON'T THINK YOU WOULD NEED TO GET A CAN OPENER!

A TOWN WHERE YOU LIVE







HEY ...

THEN SHOULDN'T HAVE GONE WITH THAT PLAN FROM THE GET GO?

OH...

WELL, NOT LIKE YOU CAN SAY ANY-THING, YOU AIRHEAD!

.....

受付

AL-RIGHT... IT'S 10 TILL 5

OKAY ...

WE'LL GO WHEN HE FINISHES HIS PEACHES, SO MAKE IT COUNT

WELL, GUESS YOUR FIRST KISS IS GOING TO TASTE LIKE PEACHES

DON'T BE STUPID

OKAY ...

AL-RIGHT

OKAY, I'M GOING IN

YEAH! I WAS REALLY SHOC-KED!

AHA HAH AHA!! DID THAT REALLY HAPPEN?

QUIT-
TING
...

I'M...

WHAT'S WRONG, GO ON IN

.....

NO...

WHA!? WHAT ARE YOU SAYING NOW? YOU SCARED?

HEH
...

IT'S BEEN A WHILE SINCE I'VE SEEN HIM

WHEN HE'S BEEN WITH ME

HE'S FORCED ALL OF HIS SMILES

SMILE LIKE THAT...

I GUESS I AL-READY KNEW

EVER SINCE HE SAID HE WON'T GO THRO-UGH THE SURGERY

ASA-KURA
...

EVEN IF HE IS GOING TO DIE, HE WANTS TO BE WITH HER EVEN MORE THAN GOING THROUGH A RISKY SURGERY

THERE'S NO SPACE FOR ME TO COME IN ANYMORE

SO HE CAN BE WITH HER FOR JUST ONE MORE DAY

THAT GIRL IS THE ONLY PERSON IN HIS HEART

NAH ...

IT'S NO PROB-LEM

SO... I'M SORRY

THANKS FOR HELPING ME OUT WITH EVERY-THING

.....

KNOWING THAT HER BOYFRIEND ISN'T ME IS HARD, BUT...

EVEN I CAN'T DISTURB THEM

WHEN THE GIRL I LOVE IS SMILING FROM THE BOTTOM OF HER HEART

SEEING THE GIRL'S LOVE SMILE STABS ME IN THE HEART SO PAINFULLY... AM I USELESS?

To be continued


KIMI NO IRU MACHI 97
RAW : MOMOCAN
TRANSLATION : HONTOURAKUDA
PROOFREADER : C ADJUDICATOR
CLEANERS: AAYUSH251, HATSUHARUPEACE
TYPESETTERS: REPROVE, AAYUSH251, ESLUZURIAGA
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.REDHAWKSCANS.COM
RED HAWK SCANLATIONS

IDI... IT'S RIPING UP MY BUTT!"

雷電町

まち

淵尾公治

Summary

Haruto is a little down after seeing Eba smile her best while talking with Kazama.

2-A

HUH... WHAT DO YOU MEAN?

HOW DID EVERY-THING GO YESTER-DAY?

SO?

OH...

YOU... YOU KNOW, D D THAT G.RL, KIYOMI, K SS KAZAMA?

LOOK LIKE SHE WAS HAVING FUN WITH HIM

I TOLD HER NOT TO LOOK SO BORED WHEN SHE WAS WITH KAZAMA, BUT

……!

YOU FEELING ALRIGHT ?

WOW, KAZAMA! LONG TIME NO SEE MAN!!

YEAH, SORRY FOR WORRYING YOU GUYS, IT WAS NOTHING

IT REALLY WASN'T SOME-THING TO BE HOSPI-TALIZED FOR, BUT THERE WERE SO MANY CUTE NURSES THERE!

WOW MAN! WHAT WERE YOU DOING ON THAT BED?

YO---!

LONG TIME NO SEE!

IS IT OKAY TO THINK THAT THIS IS GOOD?

.....

HM!? YEAH ...

SO, HE WAS DISC-HAR-GED

OF COURSE IT'S GOOD THAT HE'S DISCHARGED

HEH!?

STOP DOING THAT

OH... ASUKA, LONG TIME NO SEE!

KYOU-SUKE!!

CON-GRATS!!

YE... YEAH ...

WELL... NOW...

HEH!? Bu BUT MY STOMACH COULDN'T HANDLE .T!

HEY WHY DID YOU ONLY COME TO SEE ME ONE TIME IN THE HOSPI-TAL?

IT IS...

I JUST LOST MY EXCUSE TO TALK TO EBA

WELL ... I GUESS I SHOULD GET...

TL NOTE: KATSU • DEEP FRIED CHICKEN

HEY CAN YOU GET ME A KATSU-SAND-WICH

HEY- LET'S GO GET SOME FOOD!

IT LOOKS LIKE YOU

HAD A PRETTY HARD TIME YESTERDAY

KIRI-SHIMA-KUN...

HM?

HELL?

I SAW YOU! YOU WERE IN HELL!!

STOP PRE-TEND-ING YOU DON'T KNOW!

HUH... YES-TER-DAY?

BUT...

I'M NOT THE STRONG KIND OF GIRL WHO CAN SIT STILL THROUGH ALL THIS

IF YOU DON'T WANT TO TALK ABOUT IT, THEN YOU DON'T HAVE TO...

OH YEAH, SAKAMOTO FROM C CLASS SAYS HE'S GOING TO BEAT YOU TO A PULP!

HEY KIRISHI-MA, WHAT ARE YOU DOING TO NAGO-SHI?

HUH!? WHY?

HUH!?

IF YOU KEEP THINKING ABOUT WHAT YOU'RE DOING...

I'M GOING TO GO SOME-WHERE!

HEY WAIT A SEC!

I DON'T GET WHAT'S GOING ON!!

LATER! THAT'S ALL I WANTED TO TELL YOU!!

HUH... YEAH

HEY KIRISHIMA, CAN WE TALK FOR A BIT?

FUFU, THAT WAS A SUCCESS!

big failure

YEAH ...

LET'S GO UP-STAIRS

IT'S ABOUT THAT...

A TOWN WHERE YOU LIVE

YOU SAY THAT YOU LOVE YUZUKI, BUT YOU'RE GATHERING UP SOME INSURANCE

YE.. YEAH RIGHT!! I'M NOT DOING THAT!!

ARE YOU

BY ANY CHANCE, HITTING ON NAGOSHI ?

HUH !?

MAN, YOU'RE SUCH A BAD BOY

SO THEN YOU'RE A NATURAL GIGOLO

OH... I SEE ...

YEAH, I WAS ONLY HOSPITALIZED FOR CHECK-UPS

IT'S NOT LIKE I GOT BETTER AFTER SLEEPING IN THE HOSPITAL

ANYWAYS ...

IS IT REALLY OKAY FOR YOU TO COME TO SCHOOL NOW?

SO I COULD CRUSH ANY CHANCE OF YOU AND YUZUKI SEEING EACH OTHER

THAT'S WHY I WANTED TO GET OUT OF THE HOSPITAL FAST

WHA...

I'M A SMALL GUY WHO'LL SEE THIS TO THE END

I'LL DO ANYTHING TO BEAT YOU!

SO YOU PLANNED THAT OUT!?

YOU SON OF A...

COMING TO SCHOOL LOOKING FINE, KNOWING WHEN YOU'RE GOING TO DIE

WHILE HELPING ME OUT WITH EVERYTHING AND CHEERING ME UP

MAN, YOU CAN TALK

WHAT PART OF YOU IS SMALL?

HEH!?

OKAY, OKAY, SAY WHATEVER YOU WANT

WHA!?

WHY DON'T YOU GIVE ME A LITTLE HANDICAP!!

NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, YOU'VE GOT A LOT MORE POTENTIAL AS A MAN

NAH... SORRY, THAT WAS REALLY UNEX-PECTED

SH... SHUT UP!!

WHAT'S SO FUNNY ABOUT THAT?

WHA... WHAT? YOU THINK SO?

YOU THINK THAT I HAVE MORE POTENTIAL THAN YOU? AHAHA-HAHA!!

OH...

YOU TWO WERE HAVING A GOOD CONVERSA-TION WHEN ASAKURA AND I WENT TO THE CON-VENIENCE STORE

OF COURSE IT LOOKS THAT WAY!

HEH... REA-LLY?

NO, IT ISN'T!!

AND EBA LOOKS REALLY HAPPY WHEN SHE'S WITH YOU

YUZUKI REALLY LAUGHS WHEN SHE TALKS ABOUT YOU

YEAH, THAT LOOKED LIKE FUN

ABOUT ME?

THAT YUZUKI IS ONLY DATING ME

OUT OF SYMPATHY

YOU KNOW...

WHY DON'T YOU TRY THINK-ING ABOUT IT

.....?

ABOUT WHAT?

HUH!?

I WOULDN'T HAVE FALLEN IN LOVE WITH HER FROM THE START IF SHE THOUGHT LIKE THAT

SO...

DIRECTLY? ...THERE'S NO WAY THAT SHE'LL ANSWER ME TRUTHFULLY IF I ASK HER

BU... BUT, YOU KNOW...

IF YOU FEEL LIKE THAT, WHY DON'T YOU ASK HER DIRECTLY?

HUH...?

I THOUGHT ABOUT GOING THROUGH WITH THE

SURGERY...

君のいる町

A COMPLETE VICTORY?

SORRY, BUT I CAN'T SETTLE DOWN UNLESS SOMEONE HAS A COMPLETE VICTORY

WHEN I GET HEALTHY AGAIN

YEAH ... I'LL SHOW YOU

AND CAN LIVE DECADES LONGER

THAT YUZUKI WILL STILL CHOOSE ME

BEFORE ANYBODY ELSE

I WANTED TO TELL YOU

KAZAMA ...

IF THAT'S WHAT HE CHOSE, THEN .

I SEE. .

KUKU?

WELL, THAT IS REALLY CONVENIENT FOR ME THEN

.....

THERE ARE MORE CHANCES FOR ME TO STEAL HER BACK FROM YOU THEN

!!

THAT MEANS THAT

.....

A resolution from another resolution!!

MAN!! LIKE I'LL GO BACK!!

NO WAY

GIVE UP ALREADY AND GO BACK TO THE COUNTRY-SIDE!

To be continued!!


KIMI NO IRU MACHI 98
RAW : MOMOCAN
TRANSLATION : HONTOURAKUDA
PROOFREADER : C_ADJUDICATOR
CLEANERS: AAYUSH251, FAILDANAMA, ZYKI
TYPESETTERS: ESLUZURIAGA, FAILDANAMA, AAYUSH251
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.REDHAWKSCANS.COM
RED HAWK SCANLATIONS

KAZAMA DECIDED TO GO THROUGH THE SURGERY SO HE COULD STAND ON EQUAL FOOTING WITH HARUTO
ARE HARUTO AND ASUKA ABLE TO GET ON BETTER TERMS BEFORE THAT DAY TO COME?

HMM~~

WHICH ONE IS BETTER?

HEY...

NO, IT'S NOT!! THE MARBLING ON THIS ONE IS BETTER, BUT THIS ONE HAS MORE!!

TAKE A CLOSER LOOK!!

CAN YOU PLEASE SPEED IT UP A LITTLE?

SALE 4パック 150円

PORK IS ALL THE SAME

HUH!?

QUALITY IS IMPORTANT, BUT THERE ARE A LOT OF PEOPLE...

WHAT-EVER!!

I SHOULD HAVE GONE TO HIS HOUSE INSTEAD!!

君のいる町
A town where you live

#99 I can trust her to you

瀬尾公治
http://www.kyawakoku.jp/dantei/

KAZAMA

ガチャ

WOW, YOU'RE LATE

WHAT WERE YOU GUYS DOING?

OKAY, NICE WORK THEN

NO, I D.D'N'T!!

I'M JUST COOKING FOR EBA!!

HE SAID SOMETHING ABOUT MAKING THE BEST FOOD FOR YOUR PRE-SURGERY GET-TOGETHER

HE TOOK FOREVER SHOPPING

YEAH...I'M GLAD YOU CAME WHEN YOU DID. IT WAS GETTING REALLY INTENSE IN THERE

HE... HEY...

IS THAT KIYOMI GIRL HERE?

SO HOW ABOUT YOU GO AHEAD AND COOK THAT BEST FOOD OF YOURS

YUZUKI'S [redacted] WAITING

HMPH! THAT'S WHAT I WAS GOING TO DO!!

WE...WELL DON'T SAY THAT, SHE'S HONESTLY A GOOD PERSON

OH...

JUST HEARING THAT CAUSES SHARP PAINS THROUGH MY STOMACH

IT'S NO PROBLEM! I LIKE COOKING, SO DON'T WORRY ABOUT IT

SORRY FOR MAKING YOU DO ALL THE COOKING

OKAY, THANKS

OH!? THEN FEEL FREE

THE SPICES ARE IN THAT CUPBOARD

HM?

AL-RIGHT!

UM...

UMM...

NOW LET'S GET SERIOUS!

BUT... UMM... KIYOMI SAID

HEH... NAH, YOU GO WAIT WITH EVERYONE

I THOUGHT I SHOULD HELP

YEAH... THAT'S WHY

EBA... WHAT'S UP? IF IT'S ABOUT THE FOOD, IT'S STILL GOING TO TAKE A WHILE

LETTING YOUR BOYFRIEND'S FRIEND DO ALL THE COOKING WHILE YOU SIT HERE

WOW, YOU REALLY THINK HIGHLY OF YOURSELF

AH... YOU'RE MAKING GOYA CHAMPLOO?

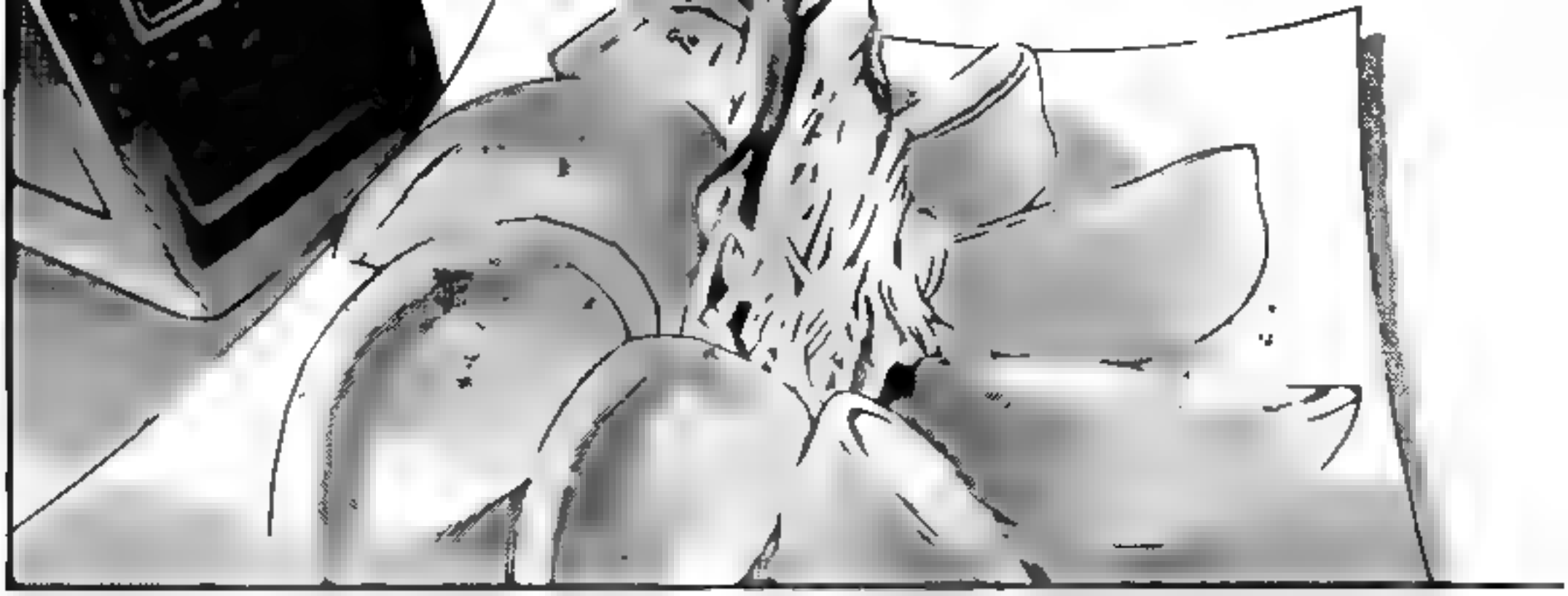
IT'S BEEN A WHILE

YEAH... IT'S MY SPECIALTY

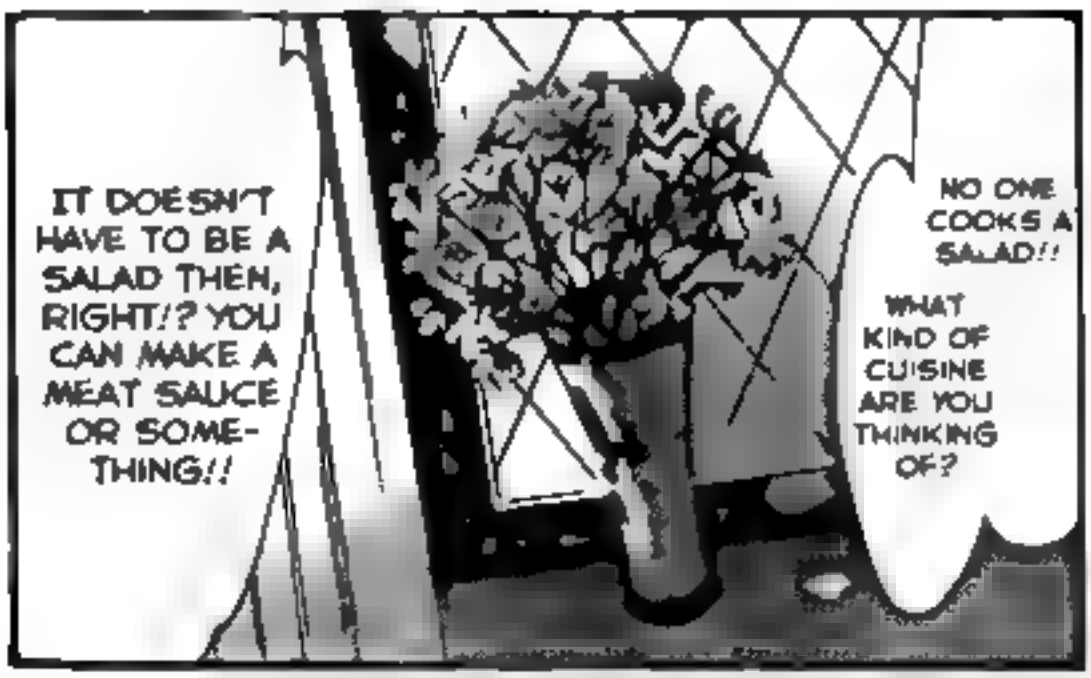
AND I THOUGHT YOU WOULD WANT TO HAVE IT TOO

OH MAN, I TOLD HER TO SAY IT NICER TOO

SO...




HUH!?... IT'S A TOMATO SALAD
YOU SHOULD BE ABLE TO EAT THAT NOW
HEH... WHAT IS THAT?


IT DOESN'T HAVE TO BE A SALAD THEN, RIGHT!? YOU CAN MAKE A MEAT SAUCE OR SOME-THING!!
NO ONE COOKS A SALAD!!
WHAT KIND OF CUISINE ARE YOU THINKING OF?


HUH!?
I... I CAN'T EAT IT IF IT'S THAT BIG!!
COOK IT AT LEAST!!


NO!! I WON'T EAT IT!! I HATE TOMATOES!!
GEEZ, IT DOESN'T MATTER!! JUST PUT UP WITH IT!!
YOU'RE IN THE 11TH GRADE, RIGHT? STOP BEING SO PICKY!!

HE... HEY!!

STOP BEING SO MEAN NOW...

I SEE!! THEN WHATEVER!!

DON'T EAT ANYTHING THEN!!

AH...

.....

NAH!!

SORRY... ME TOO...

SO... SORRY!!

.....!

.....

.....

RE.. REAL-LY!?

IT'S SOO GOOD!! YOU'RE REALLY GOOD!!

WOW~~ NICE GOING, CHEF

...

HEH!?

YE... YEAH ...

YOU CAN EAT THEM NOW, RIGHT?

HERE, YUZUKI, HAVE A TOMATO!

WELL YEAH, YOU SUCK AT COOKING

BUT IT REALLY IS GOOD!

I DEFINITELY CAN'T COOK LIKE THIS

HE... HEY.. STOP FORCING HER...

!! !!

WELL, WHY DON'T YOU HAVE CHEF KIRISHIMA TEACH YOU A LITTLE

THA... THAT'S FINE, RIGHT?

EVERY-ONE HAS THINGS THEY'RE NOT GOOD AT!

I DON'T NEED A BOYFRIEND!

UGH...

...

IF NOT THEN YOU WON'T BE ABLE TO COOK ANYTHING FOR YOUR BOYFRIEND WHEN YOU GET ONE!

UM.. UHHH...

THERE YOU GO AGAIN~~ YOU'RE TOO MUCH OF A "NICE" GIRL

BOYS WON'T COME LIKE THIS!

GEEZ, I HAVE THE RIGHT TO CHOOSE WHO I DATE, R GHT?

THEN WHY WON'T YOU DATE THEM?

HUH... REALLY !?

YOU KNOW, I'M GETTING CONFESSED TO A LOT AT MY SCHOOL!

THERE HAVE BEEN ABOUT 10 GUYS JUST THIS YEAR

STOP!!

YOU ALREADY LIKE SOMEONE, BUT IT'S NOT MUTUAL?

AH~~ DON'T TELL ME

I DON'T WANT YOU TALKING

ANYMORE ON THIS SUBJECT!!

HUH!?

.....

.....

OW...

DO YOU KNOW JUST HOW HURT I AM?

STOP TALKING ABOUT IT!!

JUST STOP IT!!

HEY!!

WH... WHY?

TELLING YOU THAT WITH A SMILE?

DO YOU KNOW THE PAIN, OF THE PERSON YOU LIKE

HAVE FUN WITH HIS GIRLFRIEND IN FRONT OF YOU?

.....

DO YOU KNOW THE PAIN OF WATCHING H.M

HEH ...

WAI... WAIT? DOES THAT MEAN?

HEY...

I'M TIRED OF BEING YOUR CHILDHOOD FRIEND!!

GET USED TO THAT FACT!!

AH.. HEH!?

WHAT ARE YOU SAYING!?

YOU DON'T, RIGHT?

YEAH! I'M IN LOVE WITH YOU!!

GOT A PROBLEM?

HEH!?

I... I WASN'T SMILING THOUGH...

AND YOU TOO!! STOP SMILING LIKE THAT!!

YOU'RE SOO WRONG, THINKING THAT YOU'LL BE HIS GIRLFRIEND FOREVER!!

YO... YOU OKAY?

GYA AAA



HE. HEY KIYOMI.

JMM ...

I WAS TRYING TO HOLD BACK LIKE K'RISH MA TOLD ME TO, BUT I REALLY HATE YOU!! REALLY, REALLY, HATE YOU!!

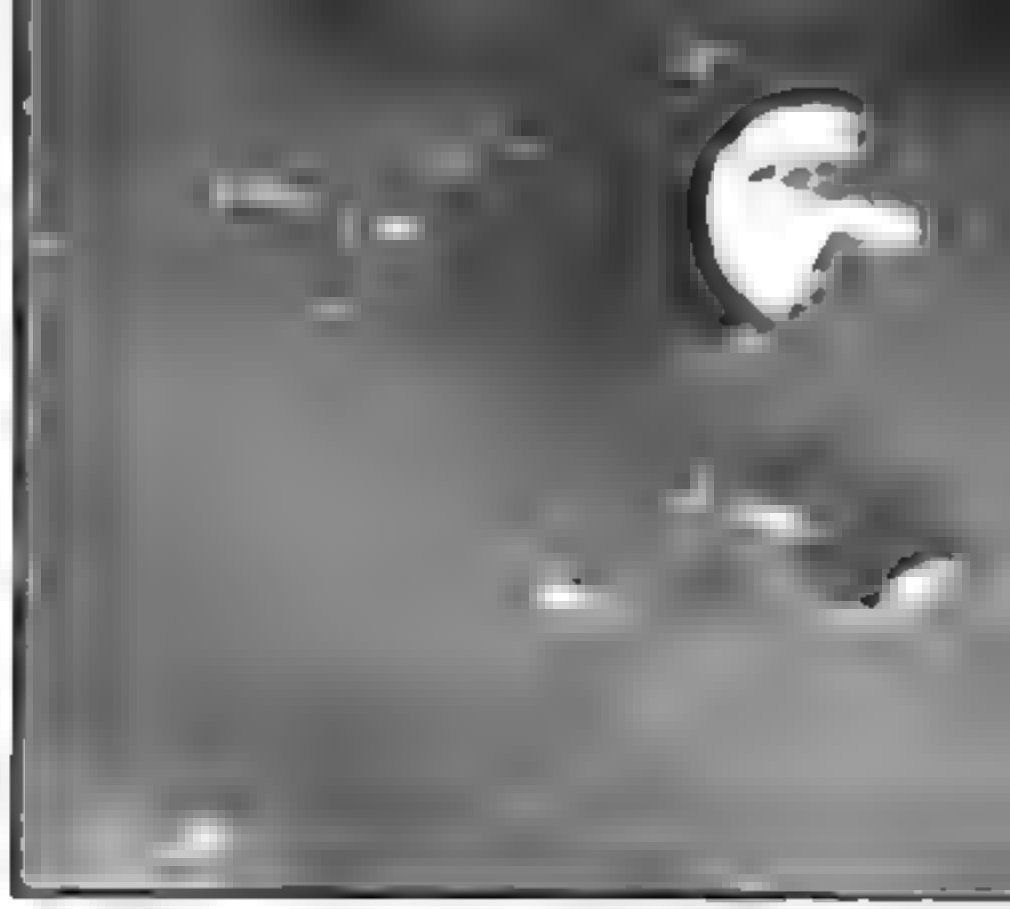
WHU AAA..

STOP IT!!

NISHIMA'S NOT GOING TO HOLD OUT ANY LONGER!!

AH YEAH

BYE













.....

HEH?

KIRISHI-MA!!

SORRY, GOT A MINUTE?

SOMETHING I CAN ONLY ASK YOU

WELL ...

I GOT SOME-THING TO ASK YOU

WHAT?

WHY ARE YOU SO FORMAL?

WH...

HUH/?

WHAT DO... YOU THINK OF KIYOMI?

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

HUH.. YOU KNOW...

WELL... SHE'S GOT A BIG RACK AND SHE'S PRETTY HOT TOO

SHE'S MY PRECIOUS CHILDHOOD FRIEND

I THOUGHT I COULD TRUST HER TO YOU

TRUST HER TO ME?

OH MY GOSH! YOU DON'T GET IT?

YEAH, SHE HAS A LITTLE BIT OF A STRONG MIND, BUT IF YOU WERE TO COMPARE HER GOOD PARTS TO BAD, SHE HAS A LOT OF GOOD, RIGHT?

AND SOMEHOW SHE SEEMS TO LISTEN TO WHAT YOU SAY

WHEN THAT HAPPENS, WOULD YOU TRY GOING OUT WITH KIYOMI?

YOU'RE EVENTUALLY GOING TO GIVE UP ON YUZUKI!

WHA!?

. . .

. . . . . .

THERE STILL ISN'T A WINNER!!

THEN THIS DIDN'T HAPPEN!

SCREW OFF!! DON'T GET FULL OF YOURSELF!!

THIS IS NOT SOMETHING I COULD JOKE ABOUT!!

GEEZ, AND I WAS DOING THIS FOR YOU

WELL, YOU DON'T HAVE TO!!

. . . . . .

YEAH

WELL ...

LATER!

HEY, WHAT ARE YOU DOING KIRISHIMA

WE'RE GOING TO LEAVE YOU BEHIND!

YOU LONG HAIRED MORON

IF YOU REALLY WANT ME TO GIVE UP, THEN GET ALL BETTER

.....

YOU COUNTRY-SIDE BUMPKIN!

I KNOW

NEXT CHAPTER IS THE 100TH CHAPTER AND WILL HAVE COLOR PAGE

IT'S NOT LIKE HE ISN'T WORRIED, BUT HE CAN'T SHOW IT. THAT'S BECAUSE THEY ARE RIVALS ON EQUAL FOOTING. THEIR FRIENDSHIP KEEPS GETTING STRONGER.


KIMI NO IRU MACHI 99
RAW : MOMOCAN
TRANSLATION : HONTOURAKUDA
PROOFREADER : C_ADJUDICATOR
CLEANER: ARIEL
TYPESETTER: LUNA MAYA
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.REDHAWKSCANS.COM
RED HAWK SCANLATIONS

祝100回

OH... HI, AND I'M NANAMI!

HEY EVERYBODY, THIS IS AKARI!! HOW HAVE YOU BEEN?

SO WE NEED TO AT LEAST SHOW UP HERE

WE HAVEN'T HAD MUCH APPEARANCE TIME LATELY AND THOUGHT THAT WE'RE AT A LITTLE BIT OF A DISADVANTAGE

TO TELL YOU THE TRUTH, WE ARE HAVING A POPULARITY CONTEST CELEBRATING KIMI MACHI'S 100TH CHAPTER

WHAT KIND OF GIRL ARE YOU, GETTING POPULARITY THAT WAY?

ME TOO ♡

HEY, IF I GET 1ST PLACE, I'LL STRIP FOR YOU

GOOD LUCK

SHUT IT!! JUST APPEARING IN THE SERIES IS MORE THAN ENOUGH FOR YOU GIRLS!!

SO GREEDY!!

YEAH, YOU HOG!!

HEY!! WE ONLY HAVE ONE PAGE, HOW LONG ARE YOU GOING TO TALK FOR?

SO WE'LL BE WAITING FOR YOUR VOTES

PLEASE LET THE BOYS TRY TOO!!

YOU DON'T HAVE TO STRIP!! AND HEY, ARE YOU PLANNING ON TAKING FIRST?

HEH!? YOU HAVE TO STRIP IF YOU GET IN FIRST? I DON'T KNOW...

THE BELOVED 188TH CHAPTER

SEO KOUJI WILL DRAW AND SIGN A PICTURE OF THE CHARACTER THEY CHOOSE FOR THREE PEOPLE

50 PEOPLE WILL GET A SPECIAL QUO CARD FILLED WITH SWIMSUITS!!

GET!!

POPULARITY CONTEST!!

君のいる町

In town where you live

瀬尾公治

#100 FAVOR

KC①～⑩巻大ヒット発売中!!

www.kowakoku.jp/dandel

心募券
36-37号

A town where you live

CONGRATS! THE 100TH CHAPTER OF "KIMI NO IRU MACHI"

君のいる町
A town where you live

OH...

OKAY, SEE YOU THERE

OKAY, SIS, I'M HEADING OUT!

HM?

キミ

MISHI MA...

DID YOU WAIT FOR ME?

YEAH, THOUGHT I WOULD GO WITH YOU TODAY

MOR- NING!

NICE WEATHER TODAY!

YOU'RE REALLY ENERGETIC SO EARLY IN THE MORNING

BUT SERI- OUSLY...

SUMMARY

KAZAMA DECIDED TO GO THROUGH A SURGERY WITH A LOW SURVIVAL POSSIBILITY SO HE CAN FIGHT FOR YUZUKI WITH NO HANDI CAPS, AND HARUTO RESPECTS THAT DECISION.

OKAY, LET'S GO

KYOUSUKE IS WAIT- ING

YEAH...

I CAN'T HELP IT IF I HAVE LOW BLOOD PRESSURE

IT'S BECAUSE YOU AREN'T!

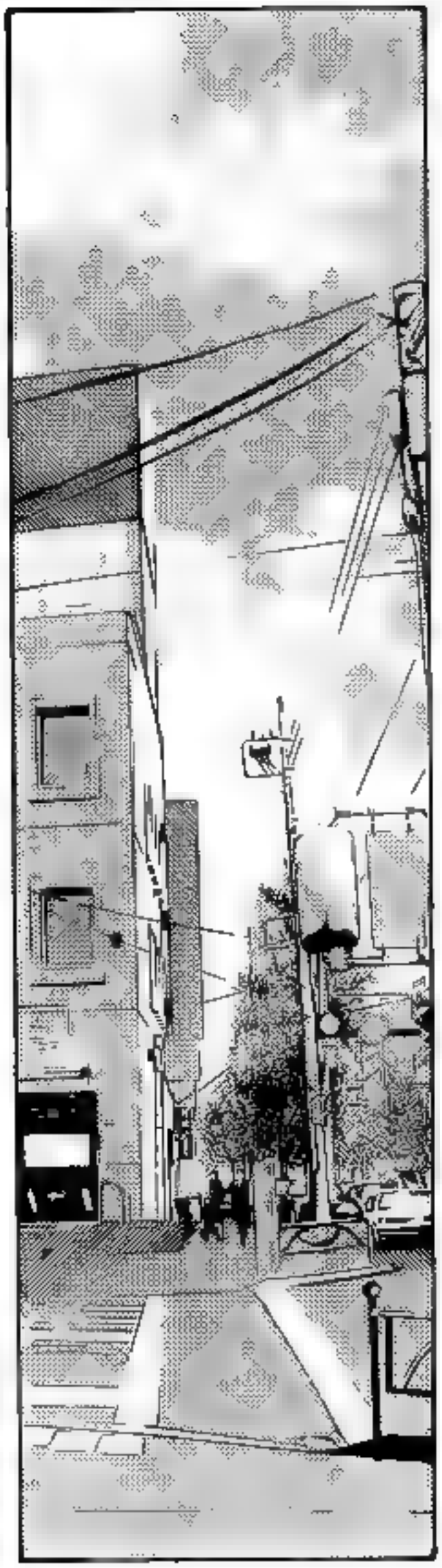
LOOK, YOUR NECKTIE IS CROOKED

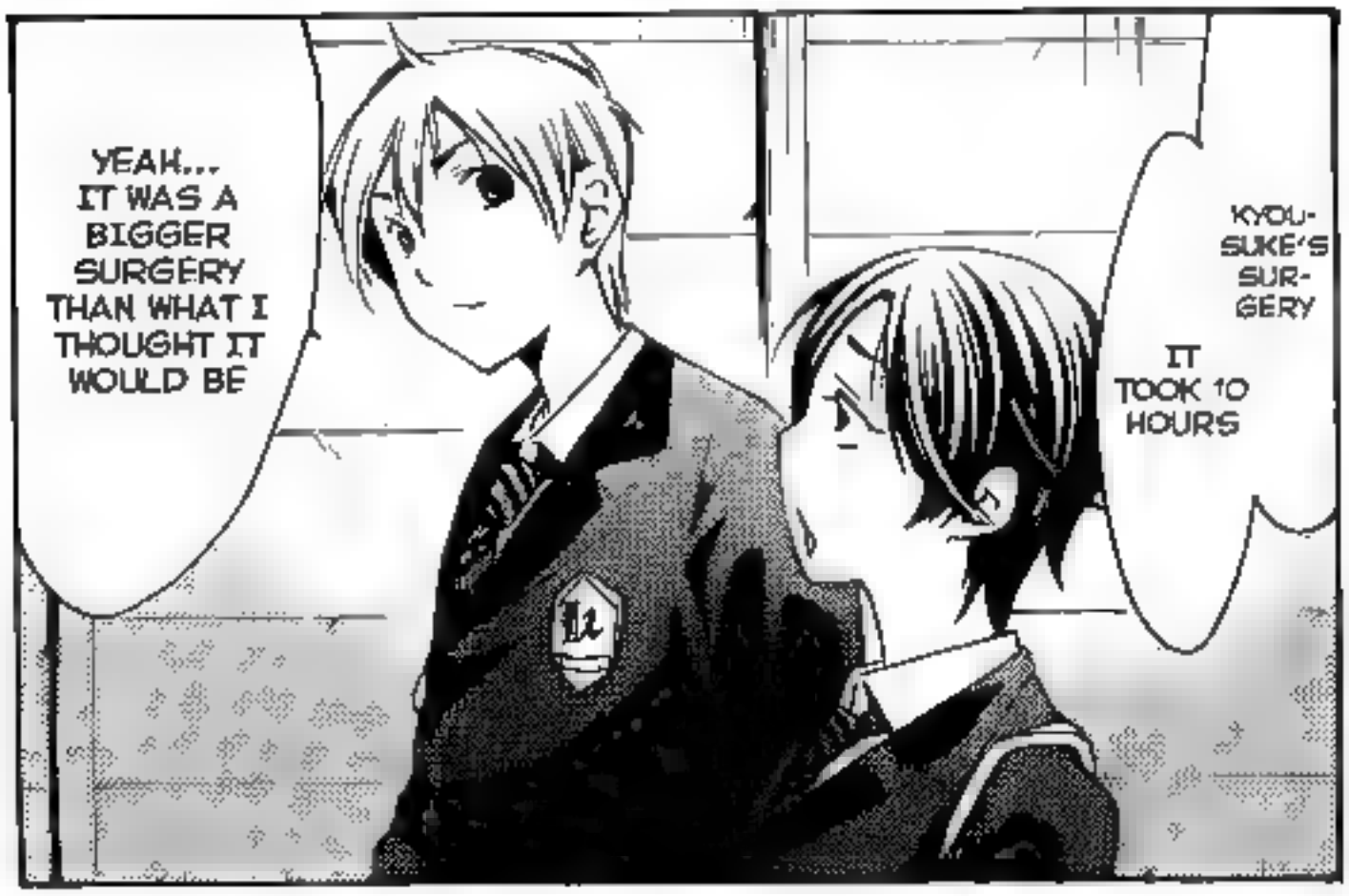
PRESENT YOURSELF


JR




HUH... WHAT DID?
IN ALL RESPECT, IT SURE TOOK A WHILE




YEAH... IT WAS A BIGGER SURGERY THAN WHAT I THOUGHT IT WOULD BE
KYOU-SUKE'S SUR-GERY IT TOOK 10 HOURS

YEAH

THERE'S NOTHING A TEACHER CAN SAY AFTER HEARING THAT

OH YEAH, HE DID SAY THAT

AH...

OH YEAH, KYOUSUKE TOLD THE TEACHER THAT, IF THE SURGERY FAILED, HE WOULD HAUNT HIM

HIS DAD HIT HIM ACROSS THE HEAD FOR THAT

HM~~ I GUESS SO

WE NEED TO START THINKING ABOUT OUR FUTURES...

NOTHING... IT'S JUST NEXT YEAR WE'RE STUDYING FOR THE COLLEGE EXAMS RIGHT?

OH YEAH...

DID YOU STUDY FOR THE MIDTERM NEXT WEEK?

IF I DO WELL AT THE SOFTBALL TOURNAMENT I MIGHT GET SCOUTED

BUT I HAVEN'T DECIDED IF I'M GOING TO COLLEGE OR NOT

HEH!?

WHAT'S THIS ABOUT?

A TOWN WHERE YOU LIVE













SIGN: THE LATE KYOUSUKE KAZAMA'S FUNERAL





A TOWN WHERE YOU LIVE



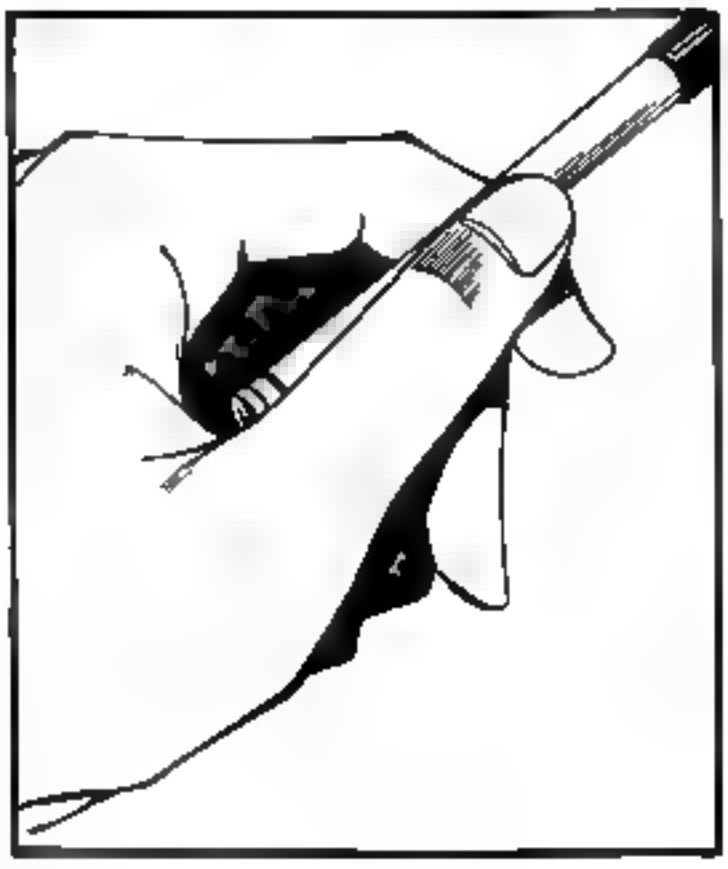












HE TOLD ME THAT HE ATE A FUTURE THREE STAR CHEF'S FOOD FOR FREE

KYOUSUKE WAS REALLY HAPPY THAT NIGHT!

HEH?

THANK YOU FOR BEFORE, KIRISHIMA

I...

SEE...

.....

THAT'S WHY

HE WON'T REGRET THIS

YES... SO PLEASE DON'T LOOK THAT WAY AND INSTEAD SEND HIM OFF WITH A SMILE!

IT'LL BE A GOOD MEMORY

KYOUSUKE WAS READY FOR THIS...

EVER SINCE HE DECIDED TO GO THROUGH A SURGERY THAT HIS FATE DEPENDED ON

A TOWN WHERE YOU LIVE

HEY...

HOW CAN YOU BE SO CALM?

.....

HUH!?

IT'LL BE EMBARRASSING IF I MESS IT UP

HEY KIRISHIMA

YOU DO THE INCENSE THREE TIMES, RIGHT?

BUT NOW...

YOU CRIED THE MOST WHEN KYOUSUKE'S HEART STOPPED

BACK IN THE HOSPITAL!

HEH...

I CAN'T DO THAT!

HOW CAN YOU BE LIKE THIS JUST 2-3 DAYS LATER?

WHAT DO YOU MEAN?

CAN... CAN'T I HELP IT!?

BUT I CAN'T HELP IT!

.....!

HE WOULD

JUST GET ANGRY AT ME IF I LOOKED SAD!*

MISHIMA...

.....

KYOU-SUKE'S MOM BEEN SAID THAT

HE WAS DEFINITELY READY FOR THIS AND DOESN'T REGRET IT...

ゴッ

SORRY ...

I...

I WONDER IF THAT'S TRUE

.....

AH... YEAH.

SO, IF YOU'RE HIS FRIEND, SEND HIM OFF WITH A SMILE

HE'LL BE HAPPIER THAT WAY!

ABOUT ME TRYING TO STEAL HIS GIRLFRIEND AWAY FROM HIM?

WHAT WAS HE REALLY THINKING...

カサ

EBA...

イ!!

THERE'S NOTH-ING...

THAT I CAN SAY TO HER NOW

.....

SINCE KAZAMA DIED ..

SHE HASN'T STOPPED CRYING

ASAKU-RA..

.....

AND SHOULDN'T BE REGRET-TING WHAT HAPPENED AT ALL

HIS MOTHER SAID THAT KAZAMA WAS READY FOR THIS

HE SAID THAT HE WAS GOING TO SHOW YOU AFTER THE SUR-GERY, ON HIS HELMET

HE SMILED LIKE A GOOFY GRADE SCHOOLER WRITING IT

THE MORNING HE WENT TO THE HOSPITAL FOR THE SURGERY

HE RUSHED BACK TO HIS ROOM AND STARTED WRITING SOMETHING

IT'S UP AT THE ALTER

YEAH ...

SOME-THING FOR ME?

HEH!?

TAKE A LOOK ...

IT'S WHAT HE TRJLY THOUGHT OF YOU

THAT KAZAMA WANTED TO SHOW ME?


RESERVED SPACE FOR
AIRUSHIMA'S RESTAURANT

CIRCUIT

HURRY UP AND BECOME A CHEF TO HELP ME OUT!!

I'LL MAKE SURE TO ADVERTISE

EVEN IF I BECOME A RENOWNED RACER, I CANT ACCOMPLISH ANYTHING WITHOUT ANY SPONSORS!!

YOU WERE SERIOUS ABOUT THAT PROMISE...

TO BE MY FRIEND FOREVER

YOU WERE STILL GOING


KIMI NO IRU MACHI 100
RAW : MOMOCAN
TRANSLATION : HONTOURAKUDA
PROOFREADER : C_ADJUDICATOR
CLEANERS: AAYUSH251, CUT TARI
TYPESETTER: TAKADANAMA
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.REDHAWKSCANS.COM
RED HAWK SCANLATIONS

Kimi No Iru Machi



#101 At the highest place

The feelings I can't explain

Even if I could,
it wouldn't come to anything

And if it did,
it would be very brittle

カチャ

カチャ

AND NEXT IS MORITA-SAN WITH THE WEATHER

DUE TO THE HOT AIR PRESSURE COMING FROM THE WEST TODAY, IT IS GOING TO BE MOSTLY CLEAR AND SUNNY

カチャ

旭湯

SCENE 4

His friend and rival in love, Kazama, has died...

IT'S ONLY BEEN ONE DAY

BUT I GUESS THAT'S IMPOSSIBLE

PLEASE, I'M BEGGING YOU, CHEER UP A LITTLE

NOTHING WILL CHANGE IF YOU'RE DEPRESSED

HEH... YEAH...

BUT THAT SHOCKED ME YESTERDAY

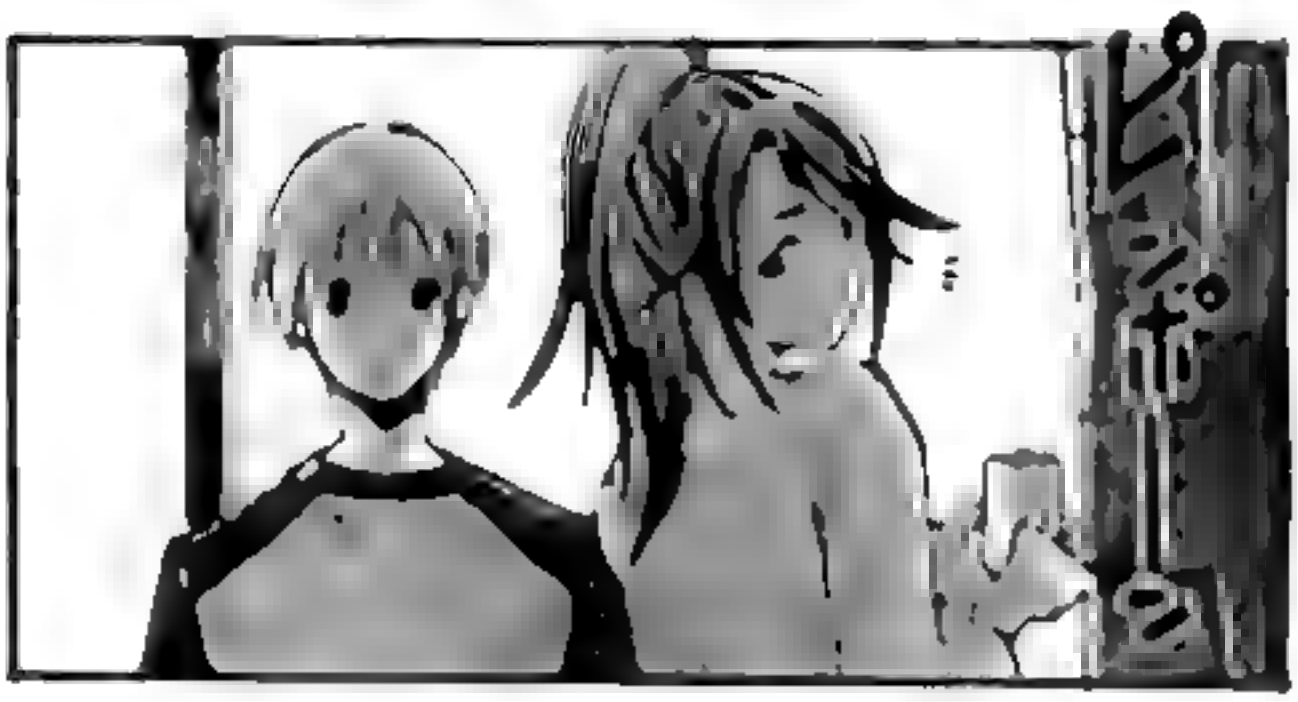
WHO WOULD HAVE KNOWN THAT YUZUKI'S BOYFRIEND WAS KAZAMA








I WONDER IF SHE IS OKAY, SINCE SHE WAS REALLY DEPRESSED




WHO IS IT THIS EARLY?
IT'S PROBABLY THE MAIL-MAN, I'LL ANSWER IT


I'M A LITTLE WORRIED

EBA!

WHOA!

NAH... UMM...

UMM... EXCUSE ME

I D DN'T THINK THAT YOU'D BE THE ONE ANSWERING THE DOOR

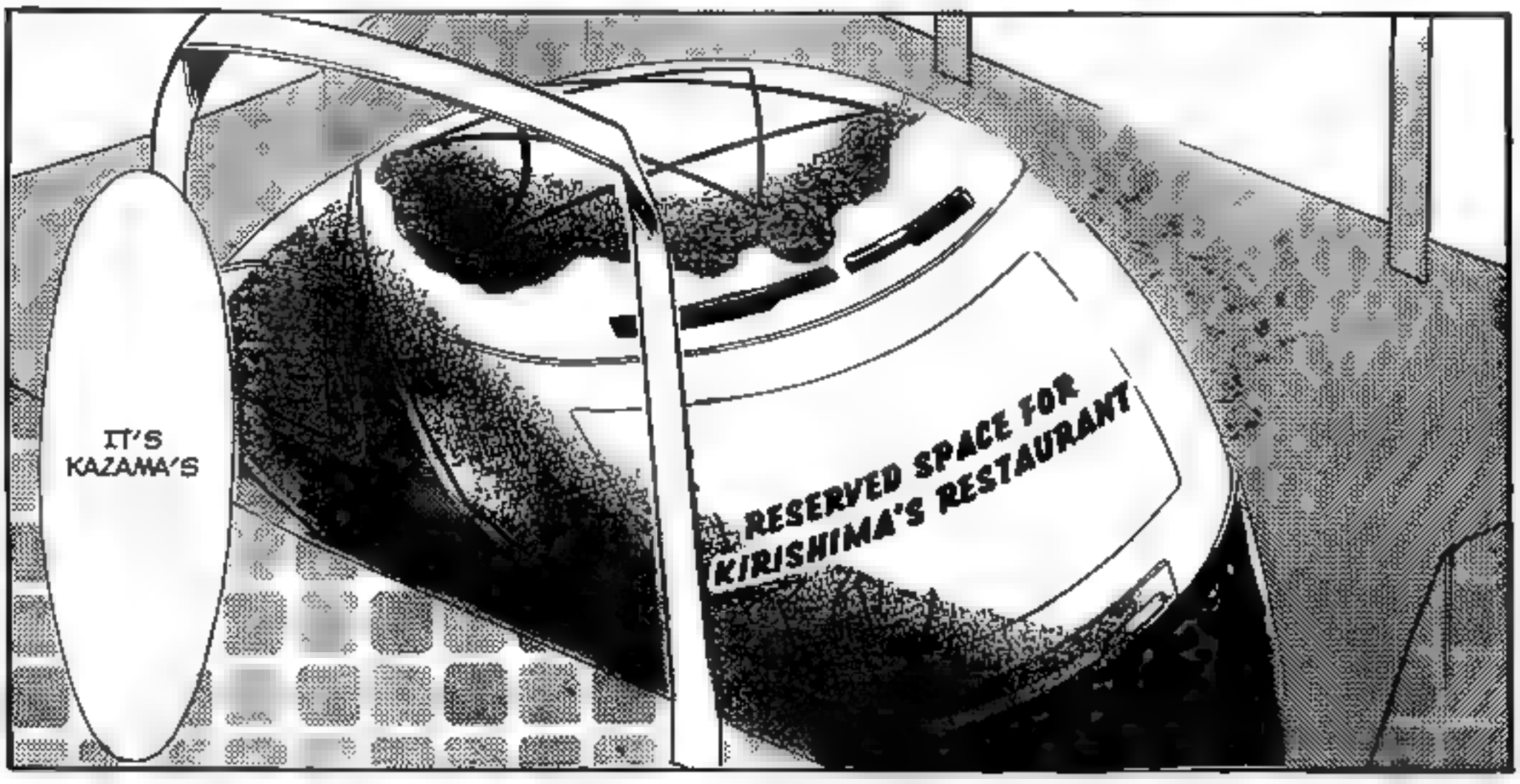
WHY IS EBA COMING TO SEE ME?

AND THIS EARLY .

A TOWN WHERE YOU LIVE













AH...

B... BYE!

SORRY I CAME SO EARLY

EBA!!

カン

HEY, WAIT!

I KNOW IT'S HARD FOR YOU BECAUSE OF KAZAMA

BUT YOU SHOULDN'T BEAT YOURSELF UP BECAUSE OF IT!

BUT...

BUT I REALLY DIDN'T DO ANYTHING

I WAS ACTING ALL CONCEITED, SAYING THAT IT WAS HIS CHOICE

WATCH KYOUSUKE-KUN DIE

ALL I DID WAS JUST

HEH?

I'LL START THINKING THAT IT REALLY WASN'T MY FAULT

IF I WAS AGAINST THE SURGERY JUST A LITTLE MORE, KYOUSUKE WOULD HAVE BEEN ALIVE FOR A LITTLE BIT LONGER

HE CHOSE TO HAVE THE SURGERY FOR HIMSELF!!

IT ABSOLUTELY ISN'T YOUR FAULT!

HEH...

THAT'S WHY HE

BET EVERYTHING ON THAT LITTLE PIECE OF HOPE

HE DIDN'T WANT TO PREMATURELY END HIS DREAM

HE DIDN'T WANT IT TO END BETWEEN YOU TWO JUST ONE YEAR AFTER HE WAS FINALLY ABLE TO DATE YOU

HE STILL WOULD HAVE GONE THROUGH WITH THE SURGERY

NO MATTER HOW HARD YOU BEGGED HIM NOT TO

GIVING UP ON WHAT YOU HAVE TO DO

BUT IT LOOKS BAD

SO PLEASE, WHENEVER YOU THINK OF HIM

HE'S JUST...

JUST SMILE...

THAT KIND OF GUY...

.....

IF YOU MAKE A FACE LIKE THAT,

HE WILL TURN OVER IN HIS GRAVE.

YEAH...

HE...
HEY, WAIT HERE A SEC

HEH!?

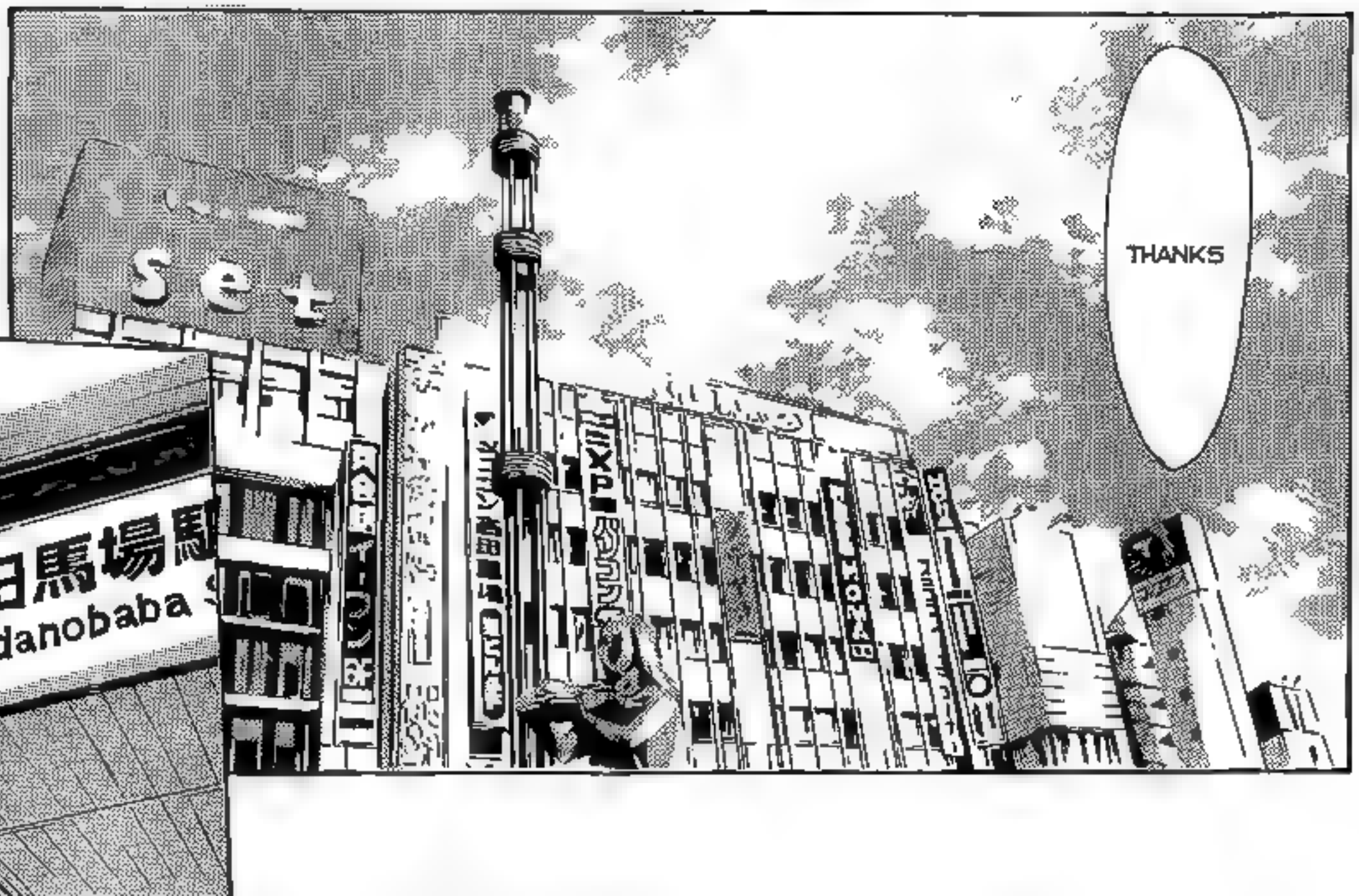
I'LL GO GET MY WALLET

ス!!

A TOWN WHERE YOU LIVE








カリ
カリ






!
WHA... WHAT?
HEY, HARU-TO-KUN


.....


HUH!?
CAN WE TAKE A DETOUR FOR A BIT?

AND IT'S A REALLY BIG PARK

HMPH-- SO THERE IS A PLACE LIKE THIS...

HE... HEY, WAIT, EBA

OVER HERE

WE'RE GOING UP HERE

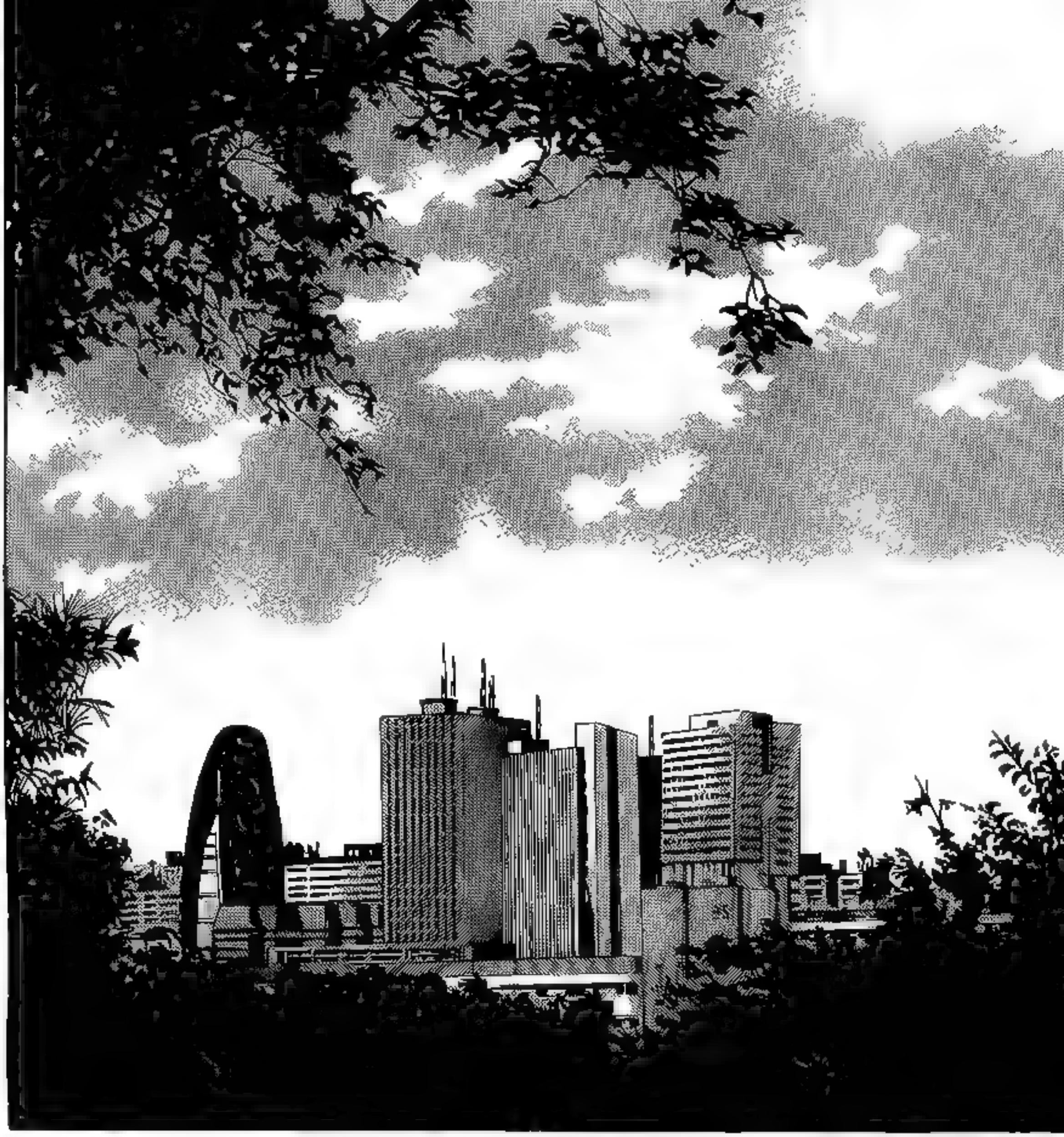
箱根山

WHAT IS SHE PLANNING...

TAKING ME HERE?

SO... WHAT'S HERE?

LOOK!




THIS IS THE HIGHEST PLACE IN THE CITY
WHOA... YOU CAN SEE EVERY-THING

SO TH S :S ONE OF THOSE PLACES?

YEAH!

AH... I TH NK I REMEMBER THAT

I'VE BEEN TELL.NG YOU ABOUT THIS PLACE FOREVER!

THERE ARE PLENTY OF PRETTY PLACES IN TOKYO THAT YOU DON'T KNOW ABOUT, HARUTO-KUN

EVERYTHING IS COVERED IN CHERRY BLOSSOMS. IT'S REALLY PRETTY!

THE TRUTH IS I WANTED TO TAKE YOU HERE IN THE SPRING THOUGH!

HEY...

I SEE...

MAYBE WE...

SHOULDN'T SEE EACH OTHER ANYMORE...

HEH!?

. . . . . .

!!!

LATER...

to be continued!!


KIMI NO IRU MACHI 101
RAW : SIRGENE
TRANSLATION : HONTOURAKUDA
PROOFREADER : C_ADJUDICATOR
CLEANERS: ZYKI, AAYUSH251
TYPESETTERS: AAYUSH251, TAKA-CHAN
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.REDHAWKSCANS.COM
RED HAWK SCANLATIONS


WANTED
JP-EN TRANSLATOR FOR
OUMAGADOKI DOUBUTSUEN
WWW.REDHAWKSCANS.COM
takadanama@redhawkscans.com

HEY, M.SHIMA, LET'S GO HOME

OH... YEAH

HEY, DO YOU WANT TO GO GET SOME-THING TO EAT?

UM~~ BUT I DON'T HAVE THAT MUCH MONEY LEFT THIS MONTH

I CAN HAVE SOME OF KIRISHIMA'S RESTAURANT FOOD!

IT'S COOL, RIGHT?

YOU'RE ALL LONELY SINCE AOI-SAN IS WORKING LATE

GEEZ, YOU WANT TO EAT AT MY PLACE AGAIN?

SUMMARY

THERE WAS TOO MUCH THIS SEASON WITH KAZAMA DYING AND BREAKING UP WITH YUZUKI. IT'S ALREADY WINTER IN TOKYO.

BUT I'M FINE THAT WAY

WOW, THAT'S SLY

YOU'RE LONELY AS WELL!

BUT IT'S A GOOD THING THAT THEY ARE STARTING TO CHEER UP A LITTLE

...

THEY WERE PRETTY DEPRESSED SINCE THEY WERE SO CLOSE WITH HIM

BUT IT'S ONLY BEEN TWO AND A HALF MONTHS SINCE KAZAMA'S FUNERAL

[illegible] AND MISHIMA [illegible] GETTING ALONG REALLY NICELY

YEAH

THEY SHOULD START DATING IF THIS KEEPS UP

DEALING WITH SOME PRETTY COMPLEX FEELINGS

君のいる町

きみ　まち

What is going to join the two of them as the summer ends and begins to cooldown

瀬尾公治
http://www.kyowakoku.jp/dandi0/



#102 What was burned

HM~~

MAYBE I SHOULD BOIL IT A LITTLE MORE

グツグツ

HEY, KIRISHIMA, DID YOU READ THIS WEEK'S MAGAZINE?

HM?

NO... NOT YET

AHAHA-HAHA!! THAT IS HILARIOUS!!

STOP, DON'T SAY ANYTHING!!

I told you I haven't read it yet

IT'S ABOUT KATOKEN IN "A-BOUT!" !!

HEH~ BUT I WANT TO TELL YOU

HM... A PHONE CALL?

TINQ TINQ

TINQ TINQ

HEH!?

AH... YEAH!

SORRY, CAN YOU WATCH THE CURRY?

OH, AKAR LONG TIME NO SEE! HOW HAVE YOU BEEN?

AH... HARUTO?

IT'S ME!! HOW ARE YOU DOING?

HELLO

I FORGOT TO CALL YOU. THERE'S JUST BEEN TOO MUCH GOING ON

HM?

AH, SORRY

WHA!?

BUT IT TURNED OUT THAT I WON'T SEE HER EVER AGAIN

HM... YEAH..I DID SEE HER

SO HOW DID THINGS TURN OUT WITH YUZUKI-CHAN?

DID YOU SEE HER YET?

I'VE GOT SOMETHING THAT NEEDS MY ATTENTION RIGHT NOW, SO I'M HANGING UP!

I'LL TELL YOU EVERYTHING WHEN I COME HOME FOR WINTER BREAK

WA. WAIT!! YOU ARE THE KIND OF GUY THAT NEVER LISTENS WHEN SOMEON...

'tsu'

WHAT DO YOU MEAN!? WHAT HAPPENED?

YOU BETTER TELL ME!!

DID YUZUKI-CHAN TELL YOU THAT?

GEEZ, TONE IT DOWN WON'T YOU!?

WELL, I DON'T KNOW WHAT SHE'S GOING TO TELL ME WHEN I GET HOME, BUT IT'S BETTER THIS WAY

phew

UWHOA!!

WHAT WERE YOU DOING!? YOU NEED TO STIR IT!!

HEH!?

BUT YOU TOLD ME TO WATCH OVER IT...

HEY, KIRI-SHIMA!

IT SMELLS LIKE IT'S BURNING, IS THAT OKAY?

HUH !?

YOU IDIOT!!

I TOLD YOU TO BE CAREFUL NOT TO BURN IT!!

WHAT KIND OF IDIOT WOULD JUST SIT AND WATCH CURRY?

IT'S COMMON SENSE!!

TH... THEN SAY THAT INSTEAD!!*

THANKS FOR THE FOOD

hft

hft

hft

. . . . . .

YOU REALLY SHOULD HAVE CURRY ON A COLD DAY

IT WAS A LITTLE BITTER, BUT STILL REALLY GOOD!

SUCH A COLD HEART-ED...

WHOSE FAULT WAS IT THAT THE CURRY GOT MESSED UP?

YOU DON'T HAVE TO BE SO HUMBLE FOR MESSING UP CURRY...

WHA... WHATEVER! THE FIRST STEP TO SUCCESS IS FAILURE!

=

KRISHIMA, COME HERE!!

WHOA... WHAT!?

SOME-THING WRONG ?

HM?

ガ!!

ラ

ガ!!

ラ

WOW!!

LOOK, SNOW!!

LOOK, KIRISHIMA! LOOK, IT'S SNOWING!!

HEH!?

WHAT'S WITH THAT LOOK!?

スゴーン

AND!? IT'S COLD, SO CLOSE THE DOOR

IT PILES UP BEYOND BELIEF IN MY HOMETOWN

BECAUSE IT ISN'T RARE

IT'S SNOW!!

I'M NOT LYING

I WENT SKIING WITH MY FRIENDS ALL THE TIME

HEH... SUCH A LIE! DOES IT REALLY SNOW THAT MUCH IN HIRO-SHIMA?

IT RARELY SNOWS IN FUKU-SHIMA!

WHY AREN'T YOU GETTING EXCITED!?

SHE'S SUCH A BUSYBODY

SHE CALLED BECAUSE SHE WAS WORRIED ABOUT EBA AND I

YEAH

SO WAS THE PERSON WHO CALLED EARLIER ONE OF THOSE FRIENDS?

AH...

SPEA... SPEAKING OF WHICH,

DID YOU SAY THAT YOU WON'T SEE HER EVER AGAIN?

.....

KAZAMA'S MOM ASKED HER TO GIVE IT TO ME

THEN WE STARTED TALKING AND THAT'S WHEN SHE SAID THAT IT WOULD BE BETTER IF WE DIDN'T SEE EACH OTHER ANYMORE

SO, YOU HAVEN'T SEEN HER SINCE THEN?

YUZUKI-CHAN

UMM~~... ONLY THE DAY AFTER THE FUNERAL, BUT NOT SINCE THEN

IT DOESN'T MATTER

I DON'T HELP IT.

I COULD NOT HELP IT.

SHE WAS THINKING

THE SAME THING THEN AS WELL

I TOLD

BOTH OF

EACH OTHER ANYMORE

TALKIN

EVEN IF YOU SAY THAT,

I'M NOT SURE WHAT I'M GOING TO DO AFTER GRADUATION...

BUT...

NOW, THERE WAS NO REASON FOR ME TO COME TO TOKYO

EVEN KNOW WHAT I WOULD NEED TO DO TO BECOME ONE

I REALLY DIDN'T

THAT MUCH

YOU'RE NOT GOING TO

THEN

HOW ABOUT YOU GO TO COLLEGE WITH ME?

HEH

COLLEGE?

HEH

I CAN'T DRAW. I KNOW ABOUT THAT. BUT

HEH
CAN I BECOME A CHEF LIKE THAT?

YEAH

IT WOULDN'T HURT TO GO FOR A BIT

AND YOU COULD STUDY NUTRITION OR BUSINESS THERE

OH...

LET'S JUST LEAVE WHAT I HAVE TO DO ALONE

HEH.

BUT THAT SOUNDS FUN

IF I'M WITH YOU

DID YOU FIND A SCHOOL YOU WANT TO GO TO?

SO WHY DID YOU BRING THAT UP ALL OF A SUDDEN?

YEAH.

HUH.?

THEN WHY DID YOU BRING UP COLLEGE THEN?

NO...

I HAVEN'T DECIDED YET BUT...

IT'S GOING TO BE FUN!

SURELY

BECAUSE

.....

HEH!?

YOU

I LIKE

YOU CAN'T DO ANYTHING ABOUT WHAT YOU FORGOT,
BUT HIS DREAMS AND LOVE HAVE STARTED TO MOVE.

.....

"to be continued"


KIMI NO IRU MACHI 102
RAW : MOMOCAN
TRANSLATION : HONTOURAKUDA
PROOFREADER : C_ADJUDICATOR
CLEANERS: TAKADANAMA, MDGILKS
TYPESETTER: TAKADANAMA
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.REDHAWKSCANS.COM
RED HAWK SCANLATIONS

君のいる町
A town where you live

コーン

カーン

コーン

キーン

THEY FIGHT, BUT THEY ARE STILL REALLY CLOSE FRIENDS THAT ARE ALWAYS TOGETHER.
HOWEVER, IT'S BEEN WEIRD EVER SINCE THAT DAY.

GEEZ, STILL SAYING THAT?

IT REALLY DOESN'T HAVE TO SNOW

IT'S COLD AND ANNOYING

AH---

IT HASN'T SNOWED ONCE SINCE THEN

YOU'RE SUCH AN OLD MAN, KIRISHI-MA!!

YOU'RE GOING BALD!!

OUCH.... STOP THAT!

.....

HE... HEY, MISHI-MA!

IDIOT--!!

I LIKE YOU, KIRISHI-MA-KUN

MAYBE IT REALLY IS THAT

SHE DID SAY THAT, THAT MEANT A LOT OF THINGS, BUT

IT HAS TO BE THAT, RIGHT?

IT'S NOT SOME-THING YOU WOULD SAY TO A FRIEND...

SUMMARY

HARUTO LOST HIS GOAL FOR LIVING IN TOKYO. WHAT SHOULD HE DO SINCE MISHIMA TOLD HIM SHE "LIKES" HIM?

瀬尾公治
http://www.kyowakoku.jp/dandei/

TRY AND HIT MY STRAIGHT PITCH!

#103 THE SNOW IN HIROSHIMA

君のいる町

A town where you live

カフェ・レストラン
天目

天見

SIGN: CAFE RESTAJRANT AMAMI

TH... THE ONLY REASON I CALL YOU OUT IS BECAUSE YOU BOTH LOOK SO BORED, AND I THOUGHT I WOULD TRY TO FIX THAT FOR YOU

HEY NOW

WHAT A LINE COMING FROM THE PERSON WHO IS ALWAYS CALLING US OUT HERE

AH--- YOU'RE SO BORING

DON'T YOU HAVE ANY JUICIER TOPICS TO TALK ABOUT?

HEH... YEAH... YOU THINK SO?

WHAT-EVER, KIRI-SHIMA

I LIKE IT THIS WAY, WITH THE THREE OF US TALK-ING

WELL... I DON'T LIKE IT EITHER...

HEH?

NO

I'VE GOT NOTHING PLANNED YET...

DO YOU HAVE ANY PLANS, MISHIMA-SAN?

OH YEAH, TOMORROW IS THE START OF WINTER BREAK, RIGHT?

I DON'T REALLY HAVE TO TRY TO GO HOME

NAH, IT'S REALLY CLOSE

HUH, YOU'RE NOT GOING HOME?

WELL, YOU DO HAVE A LOT OF FRIENDS

I SEE...

カチャ

AND BE-SIDES

REALLY? DON'T YOU?

HEH... I DON'T HAVE THAT MANY...

I CAN STILL HANG OUT WITH MY FRIENDS HERE

TONS OF SNOW MUST HAVE PILED UP BY NOW, RIGHT?

HM~~ HOW NICE, GOT TO BE FUN

HEH... YEAH ...

WELL, WHAT ARE YOU GOING TO DO, KIRISHI-MA? GOING HOME?

BUT FOR SOMEONE WHO HASN'T SEEN THAT MUCH SNOW, THEY WOULD BE JEALOUS OF YOU

I'VE HAD MORE THAN ENOUGH SNOW NAH, NOT LOOKING FORWARD TO IT THAT MUCH

AH...

IT'S NOT LIKE IT AT ALL IT SO IS!

HEY... I CAN'T ANSWER YOU IF YOU KEEP SHOOT-ING OFF QUES-TIONS LIKE THAT

DOES EVERYONE REALLY MAKE A SNOWMAN OR IGLOO?

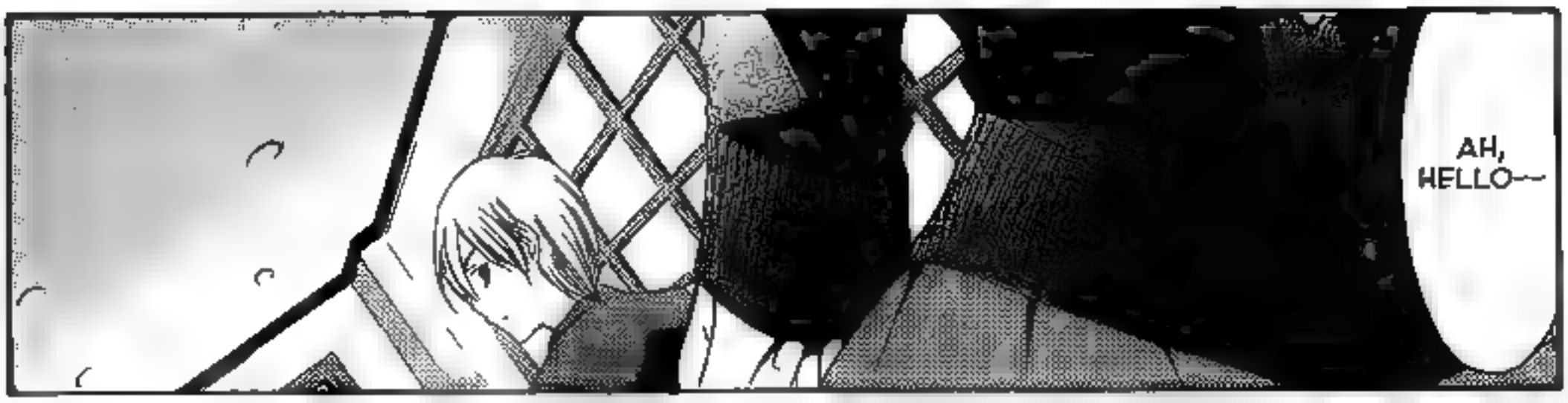
MAKING SCULPTURES IN THE SNOW MUST BE HARD!! DO YOU GO SKIING IN SCHOOL?

A TOWN WHERE YOU LIVE













SHE'S MAKING IT PAINFULLY OBVIOUS THAT SHE WANTS TO GO

JUST ASK HER TO COME WITH YOU TO YOUR HOME

HEH!? HO... HOW DO YOU KNOW THAT!?

BESIDES, MISHIMA-SAN ALREADY TOLD YOU THAT SHE LIKES YOU, RIGHT?

HEH ...

WELL ...

BUT ...

GEEZ ...

I... DIDN'T NOTICE AT ALL

WELL, YOU CAN'T NOTICE SINCE YOU'RE HEAD OVER HEELS FOR "HER"

IT'S BECAUSE, NO MATTER HOW YOU LOOK AT HER, SHE LIKES YOU

A TOWN WHERE YOU LIVE





AND THEN FINDING OUT THAT SHE WAS DATING KAZAMA

AND THAT... HE HAD ONLY ONE YEAR LEFT TO LIVE

IT WAS ONE SIDED AND EBA BROKE UP WITH ME

SO I CAME TO TOKYO CHASING AFTER HER WHILE NOT GIVING UP

I JUST WENT OFF OF WHATEVER AND WAS DESPERATE

IT'S JUST THAT TOO MUCH HAP-PENED AT ONCE

UMMM

JUST THINKING ABOUT WHAT SHE WENT THROUGH AS KAZAMA'S GIRLFRIEND

WELL... OF COURSE I WAS SERIOUS BACK THEN

SO YOU WEREN'T REALLY SERIOUS ABOUT TAKING HER BACK THEN?

SOMETHING CHANGED INSIDE OF ME

IF EBA WOULD HAVE BROKEN UP WITH HIM AND GOT BACK TOGETHER WITH ME

BUT...

I PROBABLY WOULDN'T BE HAPPY AT ALL

WHY DO YOU THINK THAT WAY NOW?

.....

IT'S BECAUSE I KNOW THAT EBA CAN'T SAY THAT

カチャ!

HEH...

THE DAY AFTER THE FUNERAL, EBA TOLD ME

"MAYBE WE SHOULDN'T SEE EACH OTHER ANY-MORE"

SO I MADE THAT BET WITH HIM

LET ALONE TRYING TO CHANGE HER MIND...

I DON'T THINK THAT I COULD HAVE STOPPED HER THEN

I SEE...

.....

KIRI-SHIMA-KUN...

AND THAT'S WHEN I REALIZED IT

SO...

I JUST DON'T LOVE EBA AS MUCH AS I USED TO

HEH?

OKAY THEN

JUST GO AS HER FRIEND

I KNOW THIS WILL BE HARD FOR MISHIMA, BUT

I JUST DON'T THINK THAT I CAN DATE ANYONE RIGHT NOW

.....

IT'S SCARY FOR HER TOO, YOU KNOW!

WORRYING ABOUT WHAT-EVER SHE SAYS

MIGHT RUIN HER RELATIONSHIP WITH YOU

MIGHT NOT EVEN BE ABLE TO STAY FRIENDS!

IF THIS GOES ON, YOU TWO...

HEH!?

WELL... IT WASN'T ANY-THING IMPOR-TANT...

HEY, KIRI-SHIMA

WHAT WERE YOU TALKING ABOUT WITH KIYOMI-SAN BACK THEN? YOU LOOKED SO SERIOUS

.....

OH... I SEE...

HEH?

YEAH... THEY WERE TELLING ME TO "COME HOME FOR WINTER BREAK!"

OH... WAS THAT PHONE CALL FROM YOUR FAMILY?

IF THIS GOES ON, YOU TWO MIGHT NOT EVEN BE ABLE TO STAY FRIENDS!

.....

I GUESS SO, BUT WHAT SHOULD I DO... I'LL BE BORED IF I GO HOME

I SEE... SO YOU'RE REALLY GOING HOME?

WHA... WHAT?

WHAT'S GOTTEN INTO YOU?

HM--

SNOW-MEN AND IGLOO?

DO YOU WANT TO MAKE

I REALLY WANT TO

YEAH!

WELL... DO YOU REALLY WANT TO SEE A LOT OF SNOW?

HEH... YEAH

I SEE...

.....

COME TO MY PLACE FOR WINTER BREAK?

SO WHY DON'T YOU...

HEH!?

.....

I WANT TO GO, BUT...

UMM ....

BU... BUT...!

YOU'RE BORED ANYWAYS WITH NO PLANS, RIGHT?

SO THEN COME ON OVER

HEH!?

IS IT
REALLY
OKAY?

LOOKING INTO HER EYES SERIOUSLY, HE SUDDENLY CHANGED THE PLANS SO THAT THE THREE OF THEM WOULD GO! HARUTO JUST ISN'T READY YET TO ANSWER "IS IT REALLY OKAY?"

HUH!?

YEAH... AND BESIDES, ASAKURA IS COMING TOO!!

.....

SHE SAID THAT SHE WANTED TO GO WITH YOU...

THA... THAT IS WHAT WE WERE TALKING ABOUT

SO... SORRY

UM...

I SEE!

WHATEVER, I'LL GO!! I'M BORED ANYWAYS!!

WHY ARE YOU APOLO-GIZING?

DID YOU DO SOME-THING WRONG?

MMM ....

SORRY ...

...to be continued!!


KIMI NO IRU MACHI 103
RAW : MOMOCAN
TRANSLATION : HONTOURAKUDA
PROOFREADER : C_ADJUDICATOR
CLEANERS: TAKADANAMA, AAYUSH251
TYPESETTER: TAKADANAMA
COLOR PAGES: RAMEN
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.REDHAWKSCANS.COM
RED HAWK SCANLATIONS

THIS BUS IS GOING THROUGH SHOU-BARA CITY AND-

THANK YOU FOR RIDING THE BIHOKU KOUTSUU BUS LINE TODAY

SORRY ...

IT WAS JUST WEIRD IF IT WAS JUST THE TWO OF US

ESPE-CIALLY SO DEEP IN THE MOUN-TAINS

SO...

WHY DO I HAVE TO TAG ALONG AS WELL?

I KNOW BUT...

I CAN'T BABYSIT YOU THE ENTIRE TIME

GEEZ YOU AREN'T CHILDREN ANYMORE, TAKE CARE OF THIS YOURSELF

HEH!?

IT'S SNOW-ING--

HEY, KIRISHIMA LOOK OUT-SIDE!!

YOU CAN'T MISS THIS! A PURE HIGH SCHOOL LOVE STORY!!
IT'S DIFFERENT FROM THE TOWN YOU LIVED IN AS A CHILD...
AN OMEN OF LOVE AND A SHAKY CHILL IS EVERYWHERE.

桐島

君のいる町
A town where you live

#104 ABSOLUTELY CAN'T WIN

瀬尾公治

I'M SORRY, I JUST CAN'T GET AS EXCITED AS YOU...

IT'S TOO COLD

IT'S SO AMAZING!! LOOK KIYOMI-SAN!!

WHAT SHOULD WE DO NOW!?

WHOAA ~~!!

IT'S SO WHITE!!

WOW...

IT FEELS LIKE I HAVEN'T BEEN HOME IN A WHILE

WELL, IT'S A LITTLE DIRTY BUT COME ON IN

I'LL INTRODUCE YOU TO MY FAMILY FOR NOW

OH... OKAY

OKAY~!!

WOW~~ THANKS FOR COMING ALL THE WAY HERE

YOU MUST HAVE BEEN SURPRISED WITH ALL OF THE SNOW

SUMMARY: HARUNO TOOK ASUKA TO HIROSHIMA BECAUSE SHE SAID SHE WANTED TO SEE SNOW. IT WAS A LITTLE WEIRD FOR JUST THE TWO OF THEM TO GO SO HE BROUGHT KIYOMI ALONG WITH HIM.

YEAH BUT IT'S NICE HERE WITH ALL OF THE NATURE

AHAHAHA WELL THERE WAS NOTHING ELSE HERE THOUGH

BUT SINCE YOU'RE HERE, PLEASE RELAX AND ENJOY YOURSELVES

STOP BEING SO RUDE, I'VE SEEN YOUR PLACE AND IT'S A MESS

HEY MISHIMA-SAN

HEH- SO THIS IS KIRISHIMA'S HOME

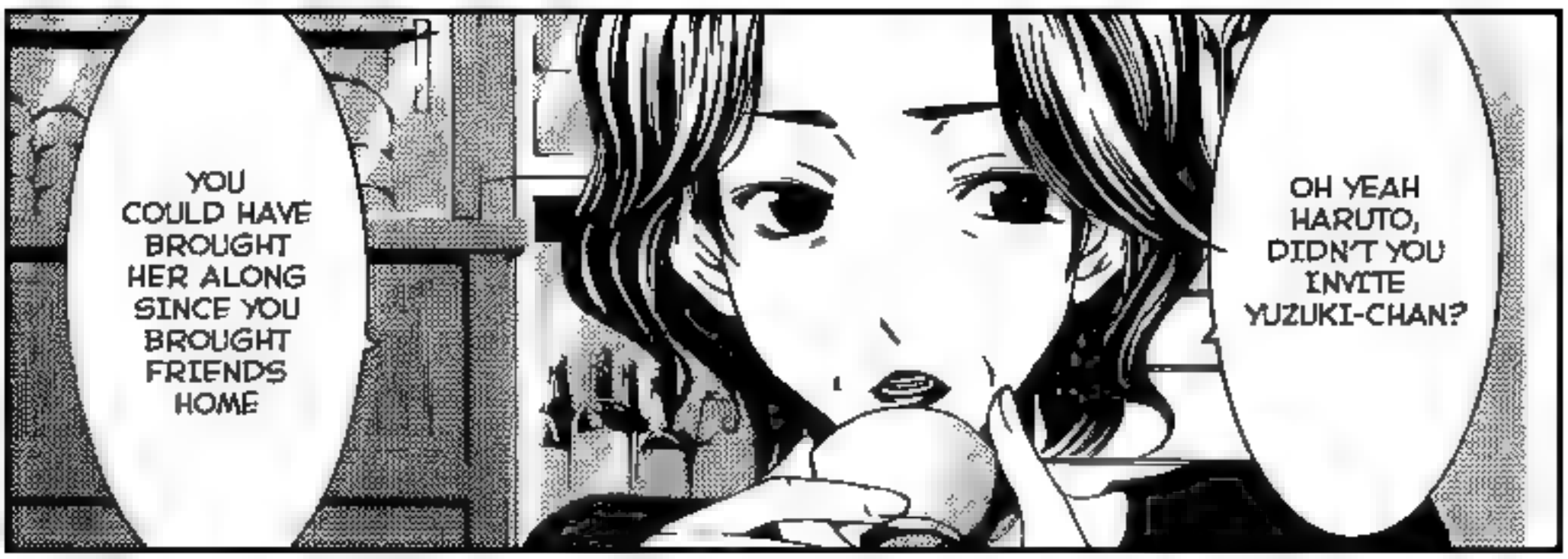
IT FEELS A LOT LIKE MY HOUSE

TICK

WELL YOU'RE FROM THE COUNTRYSIDE AS WELL SO THIS MUST BE REALLY NOSTALGIC FOR YOU

A TOWN WHERE YOU LIVE













OBA-CHAN, IS HARUTO HERE YET?

GOOD EVENING!!

TL NOTE: OBACHAN MEANS AUNT MOST OF THE TIME BUT WHEN YOU AREN'T RELATED THEN IT CAN MEAN MA'AM HOWEVER IT DOESN'T SEEM TO FIT IN THE FLOW NOW. I'LL STICK WITH JAPANESE NAME TITLES LIKE I ALWAYS DO.

OH AKARI! LONG TIME NO SEE

WHO ARE THEY?

HUH...

UMM...

I'M AKARI KAGA!

NICE TO MEET YOU

HM-

THESE ARE MY FRIENDS FROM TOKYO, ASAKURA AND MISHIMA

THEY REALLY WANTED TO SEE SNOW SO I BROUGHT THEM ALONG

I'M KIYOMI ASAKURA

NICE TO MEET YOU

.....

SORRY, I'M JUST A LITTLE TIRED

WEH... OH

YOU GOT REALLY QUIET ALL OF A SUDDEN

HM? WHAT'S WRONG MISHIMA?

OH...

HEH!

HEY AKARI, WE JUST GOT HERE...

HOW ABOUT WE ALL GO TO A HOT SPRING THEN!?

WE CAN TAKE OUR TIME AND RELAX IN THE BATHS!

HEH...

UMM... I UH....

NO WAY!!

LET'S GO MISHIMA-SAN!

THERE ARE HOT SPRINGS !?

EVEN IN A PLACE LIKE THIS!?

I'M GOING TO GO GRAB A CHANGE OF CLOTHES!

JUST WAIT A FEW MIN-UTES!

YEP

THERE ARE OPEN AIR BATHS AS WELL SO WE CAN GET IN AND WATCH THE SNOW FALL!

WHY WOULDN'T I, IT'S AN OPEN AIR BATH! ANYBODY WOULD GET EX-CITED!!

WOW ASAKURA, YOU SURE GOT EXCITED ALL OF A SUDDEN

WELL THIS IS GOOD THEN

IT LOOKS LIKE ASAKURA IS GOING TO GET ALONG WITH AKARI NICELY! I WAS WORRIED ABOUT HER THE MOST

ANYWAYS HURRY UP AND SHOW US TO OUR ROOM KIRISHI-MA-KUN

I WANT TO GET A CHANGE OF CLOTHES TOO

OKAY OKAY

OKAY

SIS ISN'T HOME YET SO YOU BOTH CAN SHARE THAT ROOM

IT'S THE ROOM ON THE LEFT THERE

HM?

HEY... KIRI-SHI-MA

IS THAT BY ANY CHANCE

THE FRIEND THAT YOU KISSED EARLIER?

HEH!?


...
WITH
BE AND
AFAIR!
IT'S NOT
LIKE THAT

WOW IT'S SO WONDERFUL!!

I'VE ALWAYS WANTED TO GO TO AN OPEN AIR BATH!!

RIGHT!?

HARUTO WAS SO EXCITED TO COME HERE TWO YEARS AGO...

NOW I'M REALLY GLAD I CAME

I CAN SPEND HOURS HERE

WERE KIDS

男
MEN
ゆ
SPA
MEN
PHEW~
~
THAT WAS NICE
カリ
カリ
I WONDER IF THEY'RE OUT YET
I WAS IN THERE FOR A WHILE BUT
WANT SOMETHING TO DRINK? I'LL GET IT FOR YOU
OH...
MISHIMA, DID YOU JUST GET OUT?
カリ
カリ
HEH!?
NO THANKS ...

DID SOMETHING HAPPEN IN THE BATH?

YOU'RE ACTING STRANGE

HE... HEY WAIT MISHIMA!

WHAT'S UP!?

IT'S NOTH-ING...

.....

YOU CAN'T KNOW THAT UNLESS YOU TELL ME!

JUST TRY IT!!

BUT...

YOU CAN'T DO ANYTHING ABOUT IT IF I TELL YOU

YOU DON'T LOOK LIKE IT WAS NOTHING

IF SOMETHING HAPPENED YOU CAN TELL ME

I JUST REALIZED THAT I CAN'T STAND IT

I DON'T WANT TO LOSE TO AKARI-CHAN...

SHE REALLY DID GET SOME WEIRD KIND OF MISUNDER-STANDING...

HEH!?

IT FEELS LIKE NO MATTER HOW HARD I TRY, I CAN'T BEAT HER!

I TOLD YOU IT'S NOT LIKE THAT!!

AND BESIDES, HOW DO YOU KNOW BY TALKING TO HER FOR SUCH A SMALL AMOUNT OF TIME!!

I KNOW!!

BE-SIDES ...

BESIDES, WHAT'S WITH THAT CHEST OF HERS!?

WHAT DOES SHE EAT TO GET THOSE!?

I WANT

I DO MY BEST DRINKING MILK, EATING CABBAGE, DOING BREAST ENLARGING EXERCISES...

IT'S SO UNFAIR!!

HUH?

SO DO YOU REALLY KNOW HOW I FEEL?

NO...

I'M SO DE-PRESSED NOW!!

I COULD TELL HOW BIG THEY WERE EVEN WITH HER CLOTHES ON WHEN I FIRST SAW HER!

"AH... SHE HAS A HUGE CHEST...."

WOW...

SO THAT'S WHY YOU'VE BEEN DOWN THIS ENTIRE TIME?

WHAT DO YOU MEAN BY THAT!?

IT'S HUGE ISSUE WITH ME!!

OH YEAH, KIYOMI-SAN IS OKAY!

SHE HAS A BODY THAT SHE CAN COMPARE TO AKARI-CHAN'S SO SHE'S FINE GETTING NAKED WITH HER...

BUT IT'S JUST TORTURE FOR ME LOOKING AT THEM!!

SO SHE WAS JUST WORRIED ABOUT THAT THEN...

OH WELL, SHE'S A LITTLE CUTE GETTING SO WORRIED OVER

SOME-THING LIKE THIS...

AND BESIDES YOU LIKE BIG BREASTS DON'T YOU KIRISHIMA!?

KYOUSUKE TOLD ME THAT YOU WANTED TO GO TO A MATCHMAKING PARTY WITH GIRLS WITH LARGE BREASTS!!

WHAT!?

NO... KAZAMA JUST ASSUMED THAT ALL BY HIM-SELF...

STOP LYING YOU PERVERT!!

HEH!?

HARUTO WENT TO A HOT SPRING WITH AKARI-CHAN!

...to be continued!!

A GIRL THAT WORRIES ABOUT HER BODY IS ALWAYS CUTE! THAT WILL NEVER CHANGE!


KIMI NO IRU MACHI 104
RAW : MOMOCAN
TRANSLATION : HONTOURAKUDA
PROOFREADER : CLAIREBEAR
CLEANERS: TAKADANAMA, 2T_K
TYPESETTER: TAKADANAMA
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.REDHAWKSCANS.COM
RED HAWK SCANLATIONS